



**ADMINISTRATION COMMUNALE DE SAINT-JOSSE-TEN-NOODE  
GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-JOOST-TEN-NODE**

**CONSEIL COMMUNAL DU 29 OCTOBRE 2018  
GEMEENTERAAD VAN 29 OKTOBER 2018**

**NOTES EXPLICATIVES COMPLÉMENTAIRES  
AANVULLENDE TOELICHTINGSNOTA**

Ouverture de la séance à 19:15  
Opening van de zitting om 19:15

**SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING**

29.10.2018/A/0001 **Communication.**

---

**Mededeling.**

---

29.10.2018/A/0002 **Procès-verbal du Conseil communal du 25 juin 2018; approbation.**

Après lecture des décisions prises en séance du 25 juin 2018, le procès-verbal de cette séance est adopté à l'unanimité.

---

**Proces-verbaal van de Gemeenteraad van 25 juni 2018; goedkeuring.**

Er wordt lezing gegeven van de beslissingen genomen in zitting van 25 juni 2018. Het proces-verbaal van deze zitting wordt met éénparigheid van stemmen goedgekeurd.

---

29.10.2018/A/0003 **Personnel communal non enseignant ; statut pécuniaire au 1er janvier 1995 ; modification.**

Le Conseil communal,

Vu la nouvelle Loi communale ;

Vu sa délibération du 30 juin 1999 relative au statut pécuniaire du personnel communal non-enseignant, modifiée une dernière fois en date du 12 octobre 2005 en application de la circulaire du 28 avril 1994 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relative à la Charte sociale ;

Vu la circulaire du 7 juin 1999 du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale relative à la valorisation des services prestés dans le secteur privé à concurrence de six années maximum ;

Vu le protocole d'accord signé en date du 22 juin 2018 par les délégations syndicales et par celles de l'employeur ;

Considérant l'aspect déraisonnable de demandes de reconnaissance d'ancienneté intervenant plusieurs années au-delà de l'entrée en service de l'agent concerné ;

Considérant le fait qu'un travailleur raisonnablement prudent et diligent remet ses attestations d'emploi le plus rapidement possible après son entrée en service ;

Considérant enfin qu'un travailleur qui ne réagit pas au-delà de l'année de son entrée en service accepte tacitement l'ancienneté qui est la sienne ;

Décide :

d'insérer au statut pécuniaire du personnel communal non enseignant, formulé comme suit :

au Chapitre II – Règles relatives à la fixation du traitement en régime organique, Section 3 – Des services admissibles, Sous-section 3.2 - Les services accomplis dans le secteur privé, est inséré à l'article 15 bis :

« Les attestations/documents seront rentré(e)s à la GRH au plus tard dans l'année qui suit l'entrée en service afin de permettre au travailleur d'entamer les démarches nécessaire (la traduction des certains documents, documents émanant de l'étranger,...). Passé ce délai, l'ancienneté sera prise en compte à partir du mois suivant la date de réception de l'attestation et sans effet rétroactif ».

---

**Niet-onderwijzend gemeentepersoneel ; geldelijk statuut op 1 januari 1995 ; wijziging.**

De Gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet ;

Gelet op haar beraadslaging van 30 juni 1999 betreffende het geldelijk statuut van het niet-onderwijzend gemeentepersoneel, een laatste maal gewijzigd op 12 oktober 2005 in toepassing van de omzendbrief van 28 april 1994 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende het Sociale charter ;

Gelet op de omzendbrief van 7 juni 1999 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de valorisatie van de arbeidsprestaties in de privé-sector ten belope van maximum zes jaar;

Gelet op het protocolakkord ondertekend op 22 juni 2018 door de afvaardigingen van de vakbond en door die van de werkgever;

Overwegende het onredelijke aspect van aanvragen tot erkenning van anciënniteit die plaatsvinden meerdere jaren na de indiensttreding van de betrokken ambtenaar ;

Overwegende het feit dat een werknemer die enigszins voorzichtig en toegewijd is, zijn attesten van tewerkstelling zo spoedig mogelijk inlevert na zijn indiensttreding ;

Overwegende tenslotte dat een werknemer die niet reageert na het jaar van zijn indiensttreding stilzwijgend zijn anciënniteit aanvaardt ;

Beslist :

om in het geldelijk statuut van het niet-onderwijzend gemeentepersoneel in te voegen wat volgt :

in Hoofdstuk II – Regels betreffende de vaststelling van de wedde in het organiek stelsel, Afdeling 3 – In aanmerking komende diensten, Onderafdeling 3.2 - De diensten verricht in de privé-sector, wordt ingevoegd in artikel 15 bis :

« De attesten/documenten zullen worden ingediend bij HRM ten laatste in het jaar dat volgt op het jaar van indiensttreding teneinde de werknemer toe te laten om de nodige administratieve stappen te ondernemen (de vertaling van bepaalde documenten, documenten afkomstig uit het buitenland,...). Zodra deze termijn is verstreken, zal de anciënniteit in aanmerking worden genomen vanaf de maand volgend op de datum van ontvangst van het attest en zonder terugwerkende kracht ».

*1 annexe / 1 bijlage*

29.10.2018/A/0004 **Règlement sur le recrutement et l'avancement du personnel communal non enseignant; modification.**

Le Conseil communal,

Vu la nouvelle Loi communale ;

Vu la circulaire du 28 avril 1994 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relative à la Charte sociale, applicable au personnel des administrations locales ;

Vu sa délibération du 6 juillet 1994 décidant le principe d'appliquer la Charte sociale au personnel communal non enseignant ;

Vu sa délibération du 5 avril 2000 fixant le règlement sur le recrutement et l'avancement du personnel communal non enseignant, modifiée dernièrement en séance du 24 novembre 2004 ;

Considérant qu'il y a lieu d'adapter certains articles du règlement sur le recrutement et l'avancement du personnel communal non enseignant ;

Considérant qu'il y a lieu de créer la fonction de secrétaire administratif (gestionnaire payroll) et d'aligner les matières de l'épreuve écrite de l'examen de promotion à ce grade ;

Vu le protocole d'accord signé en date du 22 juin 2018 par les délégations syndicales et par celles de l'employeur ;

Décide :

d'insérer dans le règlement sur le recrutement et l'avancement du personnel communal non enseignant comme suit :

à l'annexe 3- Les examens de promotion-les grades administratifs - Secrétaire administratif (gestionnaire payroll – B1)

A **Épreuve écrite portant sur la formation générale** (éliminatoire) : 50% des points requis sur le total des quotes de l'épreuve

Résumé et commentaire d'une conférence sur un sujet d'ordre général

**Coefficients d'importance : 3 Minima requis : 30/60**

B **Épreuve écrite sur des matières déterminées** (éliminatoire)

- Législation sociale liée aux rémunérations, retenues de précompte, de cotisations sociales et calcul salarial : **Coefficients d'importance : 2 Minima requis : 20/40**

-Statuts pécuniaire et administratif : **Coefficients d'importance : 2 Minima requis : 15/30**

-Charte sociale (salaire) : **Coefficients d'importance : 2 Minima requis : 15/30**

-Loi concernant la protection de la rémunération de travailleurs :

**Coefficients d'importance: 2 Minima requis : 5/10**

C **Épreuve orale** **Coefficients d'importance : 2 Minima requis : 20/40**

Épreuve de conversation devant permettre d'apprécier la culture générale des candidats, les connaissances spécifiques en ce qui concerne les fonctions à exercer, la déontologie et les matières les plus diverses, telles que les sujets d'actualité, les problèmes économiques et sociaux, des notions de mathématiques, d'histoire, de géographie,

---

**Reglement op de aanwerving en de bevordering van het niet-onderwijzend gemeentepersoneel; wijziging.**

De Gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet ;

Gelet op de omzendbrief van 28 april 1994 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende het Sociaal Handvest, toepasbaar op het personeel van de lokale besturen ;

Gelet op haar beraadslaging van 6 juli 1994 waarbij het principe werd beslist om het Sociaal Handvest toe te passen op het niet-onderwijzend gemeentepersoneel ;

Gelet op haar beraadslaging van 5 april 2000 tot vaststelling van het reglement op de aanwerving en de bevordering van het niet-onderwijzend gemeentepersoneel, voor het laatst gewijzigd in zitting van 24 november 2004 ;

Overwegende dat bepaalde artikelen van het reglement op de aanwerving en de bevordering van het niet-onderwijzend gemeentepersoneel dienen te worden aangepast ;

Overwegende dat de functie van bestuurssecretaris (payroll beheerder) dient te worden gecreëerd en de inhoud van de schriftelijke proef van bevordering tot deze graad moet worden aangepast ;

Gelet op het protocolakkord ondertekend op 22 juni 2018 door de afvaardigingen van de vakbond en door die van de werkgever;

Beslist :

om in het reglement op de aanwerving en de bevordering van het niet-onderwijzend gemeentepersoneel in te voegen wat volgt :

in bijlage 3- Bevorderingsexamens- administratieve graden- Bestuurssecretaris (payroll beheerder- B1)

A **Schriftelijke proef met betrekking tot algemene opleiding** (schiftingsproef) 50 % van de punten vereist op het totaal van de punten van de proef

Samenvatting en commentaar op een voordracht over een algemeen onderwerp

**Coëfficiënten van belangrijkheid : 3 Vereiste minima : 30/60**

B **Schriftelijke proef over bepaalde onderwerpen** (schiftingsproef)

-Sociale wetgeving in verband met de vergoedingen voor bedrijfsvoorheffing, sociale bijdragen en loonberekening: **Coëfficiënten van belangrijkheid:2 Vereiste minima:15/30**

-Geldelijke en administratief statuten: **Coëfficiënten van belangrijkheid:2 Vereiste minima:15/30**

-Sociale charter (salaris): **Coëfficiënten van belangrijkheid:2 Vereiste minima:15/30**

-Wet betreffende de bescherming van de bezoldiging van werknemers:

**Coëfficiënten van belangrijkheid:2 Vereiste minima:5/10**

C **Mondelinge proef** **Coëfficiënten van belangrijkheid : 2 Vereiste minima : 20/40**

Conversatieproef waarmee de algemene cultuur van de kandidaten, de specifieke

kennis met betrekking tot de uit te oefenen functies, de deontologie en de meest diverse onderwerpen zoals actualiteit, economische en sociale problemen, wiskundige begrippen, geschiedenis, aardrijkskunde, interesse voor techniek en informatica enz. moet kunnen worden beoordeeld.

---

29.10.2018/A/0005 **Association de droit public « Les Cuisines Bruxelloises » ; proposition de modification des statuts ; approbation.**

Le Conseil Communal,

Vu les articles 117 et 120 § 2 de la Nouvelle Loi communale;

Vu les Statuts et notamment l'article 6 §2, de l'Association de droit public dénommée « Les cuisines bruxelloises » constituée le 31 août 2004, située Grand Place, Hôtel de Ville de Bruxelles;

Vu la décision du Conseil communal du 25 mars 2009 par laquelle le Conseil communal décide d'adhérer comme membre associé à l'association de droit public « Les cuisines bruxelloises »;

Vu le courrier du 17 septembre 2018 émanant de l'association de droit public « Les cuisines bruxelloises » contenant des propositions de modification des statuts de l'association, dont une copie est versée au dossier ;

Considérant que les modifications proposées visent principalement l'adhésion au sein de l'Association de la Commune d'Auderghem ;

Décide :

D'approuver l'ensemble des modifications statutaires proposées par l'Association en son courrier du 17 septembre 2018, dont une copie est versée au dossier.

---

**Publiekrechtelijke vereniging « Les Cuisines Bruxelloises » ; voorstel tot wijziging van de statuten ; goedkeuring.**

De Gemeenteraad,

Gelet op artikelen 117 en 120 § 2 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de Statuten en inzonderheid artikel 6 §2, van de Publiekrechtelijke vereniging genaamd « Les cuisines bruxelloises » opgericht op 31 augustus 2004, gelegen Grote Markt, Stadhuis van Brussel;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 25 maart 2009 waarbij de Gemeenteraad beslist om zich aan te sluiten als geassocieerd lid bij de publiekrechtelijke vereniging « Les cuisines bruxelloises »;

Gelet op de brief van 17 september 2018 van de publiekrechtelijke vereniging « Les cuisines bruxelloises » die voorstellen bevat tot wijziging van de statuten van de vereniging, waarvan een kopie wordt bijgevoegd bij het dossier ;

Overwegende dat de voorgestelde wijzigingen voornamelijk betrekking hebben op de aansluiting binnen de Vereniging van de Gemeente Oudergem ;

Beslist :

Om alle statutaire wijzigingen goed te keuren voorgesteld door de Vereniging in haar

brief van 17 septembre 2018, waarvan een kopie wordt bijgevoegd bij het dossier.

*1 annexe / 1 bijlage*

*Courrier cuisines bruxelloises du 17-09-2018.pdf*

---

29.10.2018/A/0006 **Service Rénovation Urbaine ; modification du règlement communal « Primes pour la rénovation du logement situé sur le territoire de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode''.**

Le Conseil,

Vu la Nouvelle Loi communale, notamment l'article 117 ;

Considérant qu'avant le 1er février 2018, les Associations de copropriétaires avaient la possibilité d'introduire en qualité de demandeurs une demande de prime régionale à l'embellissement des façades des immeubles en copropriété forcée ;

Considérant que le règlement communal « Primes pour la rénovation du logement situé sur le territoire de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode », est basé sur cette possibilité ;

Considérant que depuis le 1er février 2018 le Service public régional de Bruxelles n'applique plus cette règle ;

Considérant que la demande doit être introduite par un des copropriétaires forcés, mandaté par la copropriété ;

Considérant que le règlement communal « Primes pour la rénovation du logement situé sur le territoire de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode », ainsi que le formulaire « Demande de liquidation de prime » (annexe 1 du règlement) et « Demande de liquidation de la prime avant travaux » (annexe 2 du règlement), devraient donc être modifiés dans ce sens (remplacement du terme « Association de copropriétaires » par le terme « Copropriétaire forcé » ;

Considérant que le pouvoir subsidiant, dans le cadre du subside Politique de Ville, impose que la Commune de Saint-Josse-ten-Noode vérifie le cumul des primes régionales et communales à la rénovation et à l'énergie ne dépasse pas un montant supérieur à 90% de la facture des travaux économiseurs d'énergie ;

Considérant qu'une procédure d'échange d'informations, approuvée par le pouvoir subsidiant, est ainsi mise en place avec Bruxelles Environnement ;

Considérant que pour des questions de protection des données privées, cette procédure implique l'accord explicite du demandeur de la prime communale ;

Considérant que le formulaire « Demande de liquidation de prime » devrait donc être également modifié, par l'ajout d'une mention qui autorise la Commune de Saint-Josse-ten-Noode à interroger Bruxelles Environnement sur les éventuelles primes à l'énergie obtenues par le demandeur sans qu'il en ait averti la Commune ;

Décide :

- D'approuver la modification du règlement communal « Primes pour la rénovation du logement situé sur le territoire de la Commune de Saint-

Josse-ten-Noode » en conséquence : pp. 3, 4 et 20, Annexe 1 pp. 24-25, Annexe 2 pp. 26-27 ;

- D'approuver la procédure d'échange d'informations mise en place avec Bruxelles Environnement, jointe en annexe ;
- De soumettre ce dossier à l'approbation du Conseil.

---

**Dienst voor Stadsvernieuwing ; Wijziging van het gemeentelijk reglement ; « Premies voor de renovatie van woningen gelegen op het grondgebied van de Gemeente Sint-Joost-ten-Node.**

De Raad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikel 117 ;

Overwegende dat vóór 1 februari 2018 de Verenigingen van mede-eigenaars de mogelijkheid hadden om als aanvragers een gewestelijke premieaanvraag in te dienen voor de verfraaiing van de gevels van gebouwen in gedwongen mede-eigendom ;

Overwegende dat het gemeentelijk reglement « Premies voor de renovatie van woningen gelegen op het grondgebied van de Gemeente Sint-Joost-ten-Node », gebaseerd is op deze mogelijkheid ;

Overwegende dat sedert 1 februari 2018 de Gewestelijke Overheidsdienst van Brussel deze regel niet meer toepast ;

Overwegende dat de aanvraag moet worden ingediend door één van de gedwongen mede-eigenaars, gevolmachtigd door de mede-eigendom ;

Overwegende dat het gemeentelijk reglement « Premies voor de renovatie van woningen gelegen op het grondgebied van de Gemeente Sint-Joost-ten-Node », alsook het formulier « Aanvraag tot uitbetaling van premie » (bijlage 1 van het reglement) en « Aanvraag tot uitbetaling van premie vóór werken » (bijlage 2 van het reglement), dus in die zin dienden te worden aangepast (vervanging van de term « Vereniging van mede-eigenaars » door de term « Gedwongen mede-eigenaar » ;

Overwegende dat de subsidiërende overheid, in het kader van de subsidie voor Stadsbeleid, oplegt dat de Gemeente Sint-Joost-ten-Node verifieert dat alle gewestelijke en gemeentelijke renovatie- en energiepremies niet meer bedragen dan 90% van de factuur van de energiebesparende werken ;

Overwegende dat tevens een procedure van uitwisseling van informatie, goedgekeurd door de subsidiërende overheid, werd ingevoerd met Leefmilieu Brussel ;

Overwegende dat omwille van de bescherming van persoonlijke gegevens deze procedure het uitdrukkelijk akkoord vereist van de aanvrager van de gemeentelijke premie ;

Overwegende dat het formulier « Aanvraag tot uitbetaling van premie » dus eveneens zou moeten worden gewijzigd, door de toevoeging van een vermelding die de Gemeente Sint-Joost-ten-Node toestaat om Leefmilieu Brussel te ondervragen over eventuele energiepremies verkregen door de aanvrager zonder dat hij de Gemeente hiervan heeft verwittigd ;

Beslist :

- Om de wijziging goed te keuren van het gemeentelijk reglement « Premies voor de renovatie van woningen gelegen op het grondgebied

van de Gemeente Sint-Joost-ten-Node » aldus : p. 3, 4 en 20, Bijlage 1 p. 24-25, Bijlage 2 p. 26-27 ;

- Om de procedure goed te keuren van uitwisseling van informatie ingevoerd met Leefmilieu Brussel, toegevoegd in de bijlage ;
- Om dit dossier ter goedkeuring voor te leggen aan de Raad.

*4 annexes / 4 bijlagen*

*2018-10-11 Primes Règlement Fr.pdf, Formulaire Demande Prime.pdf, 2018-10-11 Rapport modif règlement primes.pdf, Procédure contrôle Bxl Env.pdf*

---

29.10.2018/A/0007 **Service Rénovation Urbaine; Contrat de Rénovation Urbaine Botanique - Jonction - Nord; Volet Cohésion Sociétale; Conventions avec "La Mission Locale de Saint-Josse".**

Le Conseil,

Vu l'ordonnance organique de la revitalisation urbaine du 6 octobre 2016 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux Contrats de Rénovation Urbaine du 23 mars 2017 plus précisément les articles 17, 18, 34 à 35 et 39 ;

Vu l'approbation du 23 novembre 2017 par le Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale du programme de base définitif du Contrat de Rénovation Urbaine « Brabant-Nord-St Lazare » ;

Considérant que le volet de Cohésion sociétale du CRU se divise en 2 parties (communale et intercommunale) ;

Vu l'approbation du 18 décembre 2017 par le Conseil Communal des 3 conventions suivantes entre la Région et la Commune de Saint-Josse-ten-Noode :

- Une convention bipartite à hauteur de 6.754.380,05 € pour les 3 projets immobiliers et d'espaces publics ;
- Une convention bipartite à hauteur de 825.000,00 € pour l'ensemble des projets de cohésions sociétales et de vie collective ;
- Une convention tripartite à hauteur de 275.000,00 € pour l'ensemble des projets communs de cohésions sociétales et de vie collective en coopération avec la Commune de Schaerbeek ;

Vu l'approbation du 12 juin 2018 par le Collège des deux fiches projets intercommunales suivantes : « ReSticler » (proposée par Saint-Josse) et « Cadre de vie » (proposée par Schaerbeek) ;

Considérant que nous avons fait appel à la Mission Locale de Saint-Josse pour la réalisation d'une partie de ce volet, selon les 4 projets suivants :

- ReSticler (intercommunal) ;
- Formations en rénovation de bâtiments, embellissement de façades, toitures vertes ;
- Formation et réalisation en aménagement et verdurisation des espaces publics ;
- Guichet Mobile ;

Considérant que pour passer à la phase d'exécution, ces 4 projets doivent faire l'objet de convention entre la Commune et la Mission Locale pour fixer les modalités de financement ;

Décide :



D'approuver les conventions entre la Commune et La mission Locale de Saint-Josse, reprises en annexes.

---

**Dienst voor Stadsvernieuwing ; Stadsvernieuwingscontract Kruidtuin – Verbinding – Noord ; Luik Maatschappelijke Cohesie ; Overeenkomsten met "La Mission Locale de Saint-Josse".**

De Raad,

Gelet op de organieke ordonnantie van de stedelijke herwaardering van 6 oktober 2016 ;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de Stadsvernieuwingscontracten van 23 maart 2017 en meer bepaald artikelen 17, 18, 34 tot 35 en 39 ;

Gelet op de goedkeuring van 23 november 2017 door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van het definitief basisprogramma van het Stadsvernieuwingscontract « Brabant-Noord-St Lazarus » ;

Overwegende dat het luik van Maatschappelijke cohesie van het SVC wordt onderverdeeld in 2 partijen (gemeentelijk en intercommunaal) ;

Gelet op de goedkeuring van 18 december 2017 door de Gemeenteraad van de 3 volgende overeenkomsten tussen het Gewest en de Gemeente Sint-Joost-ten-Node :

- Een tweepartijenovereenkomst ten belope van 6.754.380,05 € voor de 3 projecten van vastgoed en openbare ruimten ;
- Een tweepartijenovereenkomst ten belope van 825.000,00 € voor alle projecten van maatschappelijke cohesie en collectief leven samen ;
- Een driepartijenovereenkomst ten belope van 275.000,00 € voor alle gemeenschappelijke projecten van maatschappelijke cohesie en collectief leven samen in samenwerking met de Gemeente Schaarbeek ;

Gelet op de goedkeuring van 12 juni 2018 door het College van de twee volgende intercommunale projectfiches : « ReSticler » (voorgesteld door Sint-Joost) en « Leefkader » (voorgesteld door Schaarbeek) ;

Overwegende dat wij een beroep hebben gedaan op La Mission locale de Saint-Josse voor de realisatie van een gedeelte van dit luik, op basis van de 4 volgende projecten :

- ReSticler (intercommunaal) ;
- Opleidingen gebouwrenovatie, verfraaiing van gevels, groendaken ;
- Opleiding en realisatie inrichting en vergroening van openbare ruimten ;
- Mobiel loket ;

Overwegende dat om over te gaan tot de uitvoeringsfase, voor deze 4 projecten een overeenkomst dient te worden opgesteld tussen de Gemeente en La Mission locale de Saint-Josse om de financieringsmodaliteiten vast te stellen ;

Beslist :

de overeenkomsten tussen de Gemeente en "La Mission locale de Saint-Josse" in bijlage gevoegd goed te keuren.

*9 annexes / 9 bijlagen*

*2018-10-12 CRU- Tableau récapitul 5 ans budgets provi. et prév..pdf, 2018-10-11 Convention avec la MLOC de SJTN - ReSTICler.pdf, 2018-06-12 DC CRU fiches projets coh. soc. Sch..pdf, 2017-12-18 CRU aprob fiche projets intercommunaux NL.pdf, 2017-12-18 CRU aprob fiche projets intercommunaux FR.pdf, 2018-10-11 Convention avec la MLOC de SJTN - Verdurisa. et réalisation amen. esp.pdf, 2018-10-11 Convention avec la MLOC de SJTN - Renovation bâtiments.pdf, 2018-10-01 Rapport CRU Convention proj CS avec MLOC.pdf, 2018-10-11 Convention avec la MLOC de SJTN - Guichet Mobile.pdf*

---

29.10.2018/A/0008 **Travaux de construction en bâtiment passif de 5 logements avec un rez-de-chaussée commercial sis 89 chaussée de Louvain ; approbation des conditions et du mode de passation ; procédure ouverte ; estimation de 1.024.090,91 € TVAC.**

Le Conseil,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics, de certains marchés de travaux, de fournitures et de services et de concessions et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics, notamment l'article 36 et l'article 57 ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 relatif à la transmission au Gouvernement des actes des autorités communales en vue de l'exercice de la tutelle administrative, et ses modifications ultérieures ;

Vu que le Collège en sa séance du 6 novembre 2012 a désigné le bureau d'études pour le marché « travaux de construction en bâtiment passif de 5 logements avec un rez-de-chaussée commercial » ;

Considérant que les travaux n'ont pas pu être engagé dans les délais du contrat de

quartier « Liedekerke » ;

Vu l'obtention du permis d'urbanisme an date du 2 février 2017 ;

Considérant le cahier des charges N° 2017/3293 et les documents y afférant (PSS,...etc) ;

Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 1.024.090,91 € (21% TVA comprise) ;

Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure ouverte ;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit à l'article 9220/722-60 et 5200/722-60 du budget extraordinaire 2018 ;

Considérant que le crédit sera financé par emprunt ;

Décide :

- d'approuver le cahier des charges N° 2017/3293 et les documents y afférants (PSS,...etc). Le montant estimé du marché “Travaux de construction en bâtiment passif de 5 logements avec un rez-de-chaussée commercial sis 89 chaussée de Louvain”, établis par l’auteur de projet. Les conditions sont fixées comme prévu au cahier des charges et par les règles générales d'exécution des marchés publics. Le montant estimé s'élève à 1.024.090,91 € (21% TVA comprise) ;
- de passer le marché par la procédure ouverte ;
- de compléter et d'envoyer l'avis de marché au niveau national ;
- de financer cette dépense par le crédit inscrit aux articles 9220/722-60 et 5200/722-60 du budget extraordinaire 2018 ;
- de transmettre cette délibération en double exemplaire à l'autorité de tutelle en vue de l'exercice de la tutelle générale.

---

**Bouwwerkzaamheden tot passiefbouw van 5 woningen met handelsgelijkvloers gelegen Leuvensesteenweg 89 ; goedkeuring van de voorwaarden en de gunningswijze ; openbare procedure ; raming van 1.024.090,91 € BTW incl.**

De Raad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten, bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten en concessies, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten, inzonderheid artikel 36 en artikel 57;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998, houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en zijn wijzigingen;

Gelet op het Regeringsbesluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 16 juli 1998,

betreffende de overlegging aan de Regering van de akten van de gemeenteoverheden met het oog op de uitoefening van het administratief toezicht en zijn wijzigingen;  
 Gelet op het feit dat het College in zitting van 6 november 2012 het studiebureau heeft aangeduid voor de opdracht « Bouwwerkzaamheden tot passiefbouw van 5 woningen met handelsgelijkvloers » ;  
 Overwegende dat de werken niet konden worden aangevat binnen de termijn van het wijkcontract « Liedekerke » ;  
 Overwegende dat de uitgave voorzien voor de uitvoering van de werken ingeschreven is op eigen fondsen ;  
 Gelet op de verkrijging van de stedenbouwkundige vergunning op 2 februari 2017 ;  
 Overwegende het bestek nr. 2017/3293 en de bijhorende documenten (PSS,...enz) ;  
 Overwegende dat het geraamde bedrag van deze opdracht 1.024.090,91 € (21% BTW inclusief) bedraagt ;  
 Overwegende dat wordt voorgesteld om de opdracht te gunnen door openbare procedure ;  
 Overwegende dat het krediet dat deze uitgave mogelijk maakt ingeschreven werd op artikel 9220/722-60 en 5200/722-60 van de buitengewone begroting 2018 ;  
 Overwegende dat het krediet zal worden gefinancierd door een lening ;

Beslist :

- om haar goedkeuring te verlenen aan het bestek nr. 2017/3293 en de bijhorende documenten (PSS,...enz). Het geraamde bedrag van de opdracht “Bouwwerkzaamheden tot passiefbouw van 5 woningen met handelsgelijkvloers gelegen Leuvensesteenweg 89”, vastgesteld door de projectontwerper. De voorwaarden werden bepaald zoals voorzien in het bestek en door de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten. Het bedrag wordt geraamd op 1.024.090,91 € (21% BTW inclusief) ;
- om de opdracht te gunnen via de openbare procedure ;
- om de aankondiging van opdracht te vervolledigen, goed te keuren en bekend te maken op nationaal niveau ;
- om deze uitgave te financieren door het krediet ingeschreven op artikelen 9220/722-60 en 5200/722-60 van de buitengewone begroting 2018 ;
- om deze beraadslaging in twee exemplaren door te zenden naar de toezichthoudende overheid met het oog op de uitoefening van het algemeen toezicht.

88 annexes / 88 bijlagen

*TS HVAC- metre\_FR.pdf, Pss 1991 attestation d'approbation Pss.pdf, Arch-Metres-Detailles\_Ndls et fr.xlsx, TS-ELEC-SO-100 a 101 FR NL - 100.pdf, 2017-02-02 89louvain -PU.pdf, VGP 1991 VGP Attest.pdf, Arch-Metres-Detailles\_Ndls et fr.pdf, Elec-BE0114~2\_NL.PDF, Arch-DETAIL DE PRINCIPE \_ PRINCIPE DETAIL (9).pdf, Elec-BE0114~1\_metré\_FR.XLS, Arch-DETAIL DE PRINCIPE \_ PRINCIPE DETAIL (15).pdf, TS-HVAC-PLAN-SO-200 a 201 FR NL - 200.pdf, TS HVAC- metre\_NL.XLS, STAB-PLAN-COF-02-01.pdf, Arch-DETAIL DE PRINCIPE \_ PRINCIPE DETAIL (8).pdf, 2012-11-06 LOU89 DC desi Adj.pdf, Arch- Menuiserie inte'érieure (3).pdf, Arch-DETAIL DE PRINCIPE \_ PRINCIPE DETAIL.pdf, STAB-PLAN-COF-01-01.pdf, Elec-BE0114~1\_FR.PDF, Arch-DETAIL DE PRINCIPE \_ PRINCIPE DETAIL (14).pdf, Arch-DETAIL DE PRINCIPE \_ PRINCIPE DETAIL (11).pdf, 2018\_10\_04\_Bestek - Model 3P NL17102018-1.pdf, 2018-10-04 LOU89Rapport -DC Conseil approb conditions et mode pass..pdf, STAB-me'ïtre'ïi stab\_NL.XLSX, VGP 1991 Samenvatting procedure.pdf, 041~1.3SI, TS SANI- Metre- FR.pdf, Pss 1991 re'ïsume'ïi proce'ïüde'ïure Css.pdf, Elec-BE0114-1\_metré\_NL.pdf, Arch coupe0415SI~1.PDF, 041~1.2SI, Arch-*

*Menuiserie exte\urieuse (3).pdf, Arch- Menuiserie inte\urieuse (2).pdf, Arch-DETAIL DE PRINCIPE \_ PRINCIPE DETAIL (10).pdf, TS-HVAC-PLAN-SO-250 a 251 FR NL - 250.pdf, Arch-IMPLANTATION \_ INPLANTING.pdf, STAB-me\utre\ü stab\_NL.pdf, TS-SANI-PLAN-SO-390 FR NL - 390.pdf, 2018\_10\_27\_CSCH - Modele 3P.pdf, Arch-Menuiserie exte\urieuse.pdf, STAB-PLAN-COF-03-01.pdf, TS HVAC- Cahier des charges - rev1 - FR.pdf, Arch-DETAIL DE PRINCIPE \_ PRINCIPE DETAIL (3).pdf, TS-SANI-PLAN-SO-300 a 301\_indA FR NL - 301.pdf, Arch-DETAIL DE PRINCIPE \_ PRINCIPE DETAIL (6).pdf, PSS 1991-Lou 89 partie B.pdf, VGP 1991 Lou 98 Deel B.pdf, Elec-BE0114-1\_metré\_FR.pdf, Arch-COMPOSITION DE PAROI \_ WAND SAMENSTELLING.pdf, TS SANI- Metre- FR.XLS, TS-HVAC-PLAN-SO-290 FR NL - 290.pdf, PSS 1991-Louvain 89 partie A .pdf, Arch-Descriptif-Technique\_fr.pdf, STAB-CDC NDL.PDF, TS-HVAC-PLAN-SO-250 a 251 FR NL - 251.pdf, TS HVAC-metre\_FR.XLS, Arch coupe0414SI~1.PDF, Arch-DETAIL DE PRINCIPE \_ PRINCIPE DETAIL (5).pdf, Arch-DETAIL DE PRINCIPE \_ PRINCIPE DETAIL (12).pdf, STAB-CDC FR.PDF, TS-ELEC-SO-105 FR NL - 105.pdf, PSS 1991-Louvain 89 partie C .pdf, VGP 1991 Lou 89 Deel C.pdf, TS-HVAC-PLAN-SO-200 a 201 FR NL - 201.pdf, Arch-DETAIL DE PRINCIPE \_ PRINCIPE DETAIL (16).pdf, TS SANI- Cahier des charges - rev 1 - FR.pdf, TS HVAC- metre\_NL.pdf, TS SANI- Cahier des charges - rev 1 - NL.pdf, Arch- Menuiserie inte\urieuse.pdf, Arch-Metres-Recapitulatifs-Tva-Fixe\_Ndls et fr.xlsx, Avis de marché NLI7102018.pdf, CRM 32868 - Note e\ünerge\ütique passif v.01.pdf, TS-SANI-PLAN-SO-300 a 301\_indA FR NL - 300.pdf, Arch- Menuiserie exte\urieuse (2).pdf, Arch-Descriptif-Technique\_nl.pdf, 2018-10-27 Avis de marché FR.pdf, TS SANI- Metre- NL.pdf, TS SANI- Metre- NL.XLS, TS-ELEC-SO-100 a 101 FR NL - 101.pdf, VGP 1991 Lou 89 Deel A.pdf, Elec-BE0114~2\_metré\_NL.XLS, Arch-Menuiserie inte\urieuse (4).pdf, Arch-DETAIL DE PRINCIPE \_ PRINCIPE DETAIL (13).pdf, Arch-DETAIL DE PRINCIPE \_ PRINCIPE DETAIL (2).pdf, Arch-DETAIL DE PRINCIPE \_ PRINCIPE DETAIL (4).pdf, TS HVAC- Cahier des charges - rev1 - NL.pdf, Arch-DETAIL DE PRINCIPE \_ PRINCIPE DETAIL (7).pdf*

---

29.10.2018/A/0009 **Mobilité ; Renouvellement du contrat de Mobilité entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commune; SJO-022.**

Le Conseil,

Vu la nouvelle loi communale ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 1996 déterminant les règles pour l'octroi de subventions aux Communes dans le cadre d'un contrat de mobilité ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 juillet 1997 modifiant l'arrêté du 18 juillet 1996 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2001 portant exécution de l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro en matière de travaux publics et de transport, section II adaptation de l'arrêté du 17 juillet 1997 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du 18 juillet 1996 déterminant les règles applicables pour l'octroi de subventions aux communes dans le cadre du contrat de mobilité ;

Considérant les intentions du Plan Régional de Développement qui précise "qu'il appartient aux Communes de prendre les mesures pour gérer la circulation, notamment en affectant des agents à cette tâche et en convenant des modalités d'interventions rapides en cas d'accident qui perturbe la circulation sur les voiries où le trafic est important" ;

Considérant que la Région Bruxelloise doit évoluer vers une mobilité durable ;  
Considérant que les transports en commun, les déplacements à pied et à vélo sont des éléments essentiels d'une mobilité durable ;  
Considérant que la promotion de l'utilisation des transports en commun passe notamment par l'amélioration de leur vitesse commerciale ;  
Considérant que la promotion des déplacements à pied et à vélo passe par une augmentation de leur sécurisation ;  
Considérant que la congestion est néfaste pour le fonctionnement socio-économique de la Commune et qu'elle entraîne des effets dommageables sur la santé et l'environnement ;  
Considérant que la Région encourage les Communes à amplifier la présence de leur police sur les voiries régionales afin d'y maintenir de bonnes conditions de circulation ;  
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Décide :

1. De solliciter une subvention auprès de la Région de Bruxelles-Capitale, conformément à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 décembre 2001 portant exécution de l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro en matière de travaux publics et de transport, section II - adaptation de l'arrêté du 17 juillet 1997 modifiant l'arrêté du 18 juillet 1996 déterminant les règles pour l'octroi de subventions aux communes dans le cadre d'un contrat de mobilité, pour la surveillance de 2 carrefours prioritaires établis en voirie régionale et de 0,28 kilomètre de voirie régionale dont le détail figure au contrat de mobilité joint en annexe de la présente délibération ;
2. De souscrire aux engagements figurant au contrat de mobilité joint en annexe de la présente délibération ;
3. De charger le Collège des Bourgmestre et Echevins de l'exécution de la présente décision.

---

**Mobiliteit; Vernieuwing van het mobiliteitscontract tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeente; SJO-022.**

De Gemeenteraad,

Gelet op de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 1996 tot vaststelling van de regels voor de toekenning van subsidies aan de Gemeenten in het kader van een mobiliteitscontract ;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 juli 1997 tot wijziging van het besluit van 18 juli 1996 ;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2001 houdende uitvoering van de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de euro inzake openbare werken en transport, sectie II aanpassing van het besluit van 17 juli 1997 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van 18 juli 1996 tot vaststelling van de regels voor de toekenning van subsidies aan de Gemeenten in het kader van het mobiliteitscontract ;

Overwegende de doelstellingen van het Gewestelijk Ontwikkelingsplan dat

preciseert "dat het toekomt aan de Gemeenten om maatregelen te nemen om het verkeer te beheren, met name door ambtenaren aan te stellen voor deze taak en door snelle interventiemodaliteiten overeen te komen in geval van een ongeval dat het verkeer hindert op wegen waar veel verkeer is" ;  
Overwegende dat het Brussels Gewest dient te evolueren naar een duurzame mobiliteit ;  
Overwegende dat het openbaar vervoer, verplaatsingen te voet en per fiets essentiële elementen zijn voor een duurzame mobiliteit ;  
Overwegende dat de bevordering van het gebruik van het openbaar vervoer met name begint bij de verbetering van hun commercial snelheid ;  
Overwegende dat de bevordering van de verplaatsingen te voet en per fiets begint bij een verhoging van hun veiligheid ;  
Overwegende dat verkeersopstoppingen nefast zijn voor de socio-economische werking van de Gemeente en dat deze schadelijke gevolgen hebben voor de gezondheid en het leefmilieu ;  
Overwegende dat het Gewest de Gemeenten aanmoedigt om de aanwezigheid van hun politie op de gewestelijke wegen te verhogen teneinde er goede verkeersomstandigheden in stand te houden ;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen ;

Beslist :

- 1) om een subsidie te vragen bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, overeenkomstig het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2001 houdende uitvoering van de ordonnantie van 11 maart 1999 betreffende de euro inzake openbare werken en transport, sectie II aanpassing van het besluit van 17 juli 1997 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van 18 juli 1996 tot vaststelling van de regels voor de toekenning van subsidies aan de Gemeenten in het kader van het mobiliteitscontract, voor het toezicht op 2 prioritaire kruispunten gevestigd op de gewestelijke wegen en op 0,28 kilometer gewestelijke wegen waarvan het detail vermeld staat in het bij deze beraadslaging gevoegde mobiliteitscontract ;
- 2) om de verbintenissen te onderschrijven die vermeld staan in het bij deze beraadslaging gevoegde mobiliteitscontract ;
- 3) om het College van Burgemeester en Schepenen te belasten met de uitvoering van deze beslissing.

*4 annexes / 4 bijlagen*

*2018-09-26 Renouveau de contrat - 01-05-2018 au 30-04-2019.pdf, 2018-10-03*

*Contrat de mobilite FR.pdf, 2018-10-03 Contrat de mobilite NL.pdf, 2018-09-26*

*Rapport SJO-022 signé.pdf*

---

29.10.2018/A/0010 **Mobilité ; Mise à disposition de places de parking ; Règlements et bail ; approbation.-**

Le Conseil,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 232 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;

Considérant que la Commune de Saint-Josse-ten-Noode subit depuis des années une pression automobile croissante ;

Considérant qu'à cet égard, le nombre de places de parking disponible en voirie est limité et insuffisant ;

Considérant que ce constat oblige à trouver des solutions alternatives ;

Considérant qu'il est proposé de mettre à disposition des habitants, des emplacements de

parking que la Commune gèrerait ;  
Considérant le projet de règlement général d'attribution des emplacements de parking (présents et à venir) ;  
Considérant le projet de bail-type ;

Décide :

- de prendre la décision de principe de mettre, des emplacements de parking, à disposition des habitants ;
- d'adopter le règlement général d'attribution des emplacements de parking ;
- d'adopter le bail-type ;
- de fixer le montant de location à 50€ (indexable) pour tous les parkings mis à disposition des riverains à compléter des éventuelles charges et frais liés aux bâtiments dans lesquels se trouvent les emplacements ;
- de transmettre à l'autorité de Tutelle, la présente décision et ses annexes.

---

**Mobiliteit ; Terbeschikking van parkeerplaatsen ; Reglementen en huurovereenkomst ; goedkeuring.**

*3 annexes / 3 bijlagen*

*2018-06-04 Bail Location d'Emplacements de Parkings.pdf, 2018-06-04 Règlement d'attribution .pdf, 2018-06-04 Rapport du Règlement et Bail pour les Emplacements de Parkings.pdf*

---

29.10.2018/A/0011 **Mobilité; rue Linné 35, e/c; convention de location de parkings.**

Le Conseil,

Vu la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la délibération du Conseil du 19 juin 2017 décidant de l'acquisition pour cause d'utilité publique du rez-de-chaussée du bien immeuble sis rue Linné, n°35 à 1210 Saint-Josse-ten-Noode ;

Vu la décision de principe du Collège du 17 octobre 2017 de changer l'affectation du rez-de-chaussée vers de l'Horeca ;

Considérant la pression automobile croissante et le manque d'emplacement de parkings en voirie ;

Considérant que le constat oblige à trouver des solutions alternatives ;

Considérant que les 9 parkings du bâtiment ne sont actuellement pas loués ;

Considérant la convention de location de parkings proposée par AG Real Estate Developement ;

Considérant que celle-ci prévoit également la location de 9 caves attenantes qui pourraient être mise à disposition du rez-de-chaussée ;

Considérant que le loyer proposé est de cinq mille quatre cent euros (5400 €) annuel TVAC, que la caution est de deux mille sept cent euros (2700 €) et que les charges seront payées sur base de quotités de 36/1000èmes ;

Décide :



- D'approuver la convention de location de parking ;
- D'autoriser le Collège des Bourgmestres et Échevins, représenté par le Bourgmestre et le Secrétaire communal, à signer tous les documents s'y rapportant dont la présente convention et ce, sous condition résolutoire de la suspension ou de l'annulation de la présente décision par l'autorité de tutelle ;
- D'imputer les dépenses locatives (loyer, charges, autres frais éventuels) à l'article 4240/126-01 du budget ordinaire et la caution en comptabilité générale ;
- De notifier la présente décision au services de la tutelle.

---

**Mobiliteit; Linnéstraat 35, t/g.; huurovereenkomst voor parkings.**

*4 annexes / 4 bijlagen*

*2018-06-08 Convention AG parking-Linné 35.doc, 2018-06-07 -DC 19 06 2017 FR.pdf, 2017-10-17 Rue Linné 35 - chang. affectation.pdf, 2018-06-06 Rapport - Convention de Location signé .pdf*

---

29.10.2018/A/0012 **Information des décisions relatives aux articles 234 alinéa 3, 236 et 249 de la Nouvelle Loi Communale.**

Mesdames, Messieurs,

En application de l'article 234, alinéa 3 et 236 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins a passé des marchés de travaux, fournitures et service par procédure négociée sans publicité, conformément à l'article 26, § 1, 1<sup>o</sup>a de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics.

Le Conseil est convié à prendre connaissance des décisions en annexe.

En application de l'article 249 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins a passé des marchés de travaux, fournitures et services en vertu de circonstances impérieuses et imprévues.

Le Conseil est convié à ratifier la décision en annexe.

---

**Kennisgeving van de beslissingen betreffende artikelen 234 lid 3, 236 en 249 van de Nieuwe Gemeentewet.**

Mevrouw, Mijnheer,

In toepassing van artikel 234, alinea 3 en 236 van de Nieuwe Gemeentewet, heeft het College van Burgemeester en Schepenen overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten gegund bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, zoals voorzien in artikel 26, § 1, 1<sup>o</sup>a van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten.

De Gemeenteraad wordt verzocht kennis te nemen van de in bijlage gevoegde beslissingen.

In toepassing van artikel 249 van de Nieuwe Gemeentewet, heeft het College van Burgemeester en Schepenen overheidsopdrachten gegund voor werken, leveringen en diensten omwille van dringende en onvoorziene omstandigheden.

De Gemeenteraad wordt verzocht kennis te nemen van volgende beslissing.

*62 annexes / 62 bijlagen*

*B-20180619-44.pdf, B-20181002-28.pdf, INFO CONSEIL - Collège 04.09.2018.pdf, B-20181002-31.pdf, B-20180710-13.pdf, B-20180619-28.pdf, b-20181016-31.pdf, b-20181016-34.pdf, B-20180911-38.pdf, B-20181002-17.pdf, B-20180720-89.pdf, B-20180720-10.pdf, INFO CONSEIL - Collège du 02.10.2018.pdf, B-20180720-103.pdf, INFO CONSEIL - Collège du 18.09.2018.pdf, B-20180911-13.pdf, INFO CONSEIL - Collège 26.06.2018.pdf, B-20181002-29.pdf, B-20180626-8.pdf, B-20181002-30.pdf, b-20181016-32.pdf, B-20180626-18.pdf, INFO CONSEIL - Collège du 16.10.2018.pdf, INFO CONSEIL - Collège 20.07.2018.pdf, B-20180619-39.pdf, B-20181002-20.pdf, B-20180619-24.pdf, B-20180720-88.pdf, b-20181016-21.pdf, B-20180517- 65.pdf, B-20180619-45.pdf, INFO CONSEIL - Collège 28.08.2018.pdf, B-20180828-29.pdf, INFO CONSEIL - Collège du 11.09.2018.pdf, B-20180720-67.pdf, B-20180710-15.pdf, b-20181016-25.pdf, B-20180710-29.pdf, B-20180720-101.pdf, B-20180925-47.pdf, INFO CONSEIL - Collège 19.06.2018.pdf, B-20180918-19.pdf, b-20181016-16.pdf, B-20180720-93.pdf, B-20180828-30.pdf, B-20180720-87.pdf, INFO CONSEIL - Collège du 10.07.2018.pdf, INFO CONSEIL - Collège 25.09.2018.pdf, B-20180925-31.pdf, B-20180619-43.pdf, B-20181002-26.pdf, B-20180904-04.pdf, B-20181002-18.pdf, B-20180925-27.pdf, B-20180828-23.pdf, B-20180710-12.pdf, B-20180911-8.pdf, B-20180619-29.pdf, B-20180918-22.pdf, B-20180619-8.pdf, B-20180720-196.pdf, B-20181002-27.pdf*

---

29.10.2018/A/0013 **C.P.A.S. de St-Josse-ten-Noode; compte 2017; approbation.**

L'ordre du jour appelle l'examen du rapport suivant :  
Saint-Josse-ten-Noode, le 2 octobre 2018.

Mesdames, Messieurs,

Nous nous permettons de vous présenter le compte 2017 du CPAS de Saint-Josse-Ten-Noode.

En sa séance du 21 juin 2018, le Conseil du C.P.A.S. de St-Josse-ten-Noode a arrêté son compte de l'exercice 2017.

En date du 27 août 2018, le C.P.A.S. de St-Josse-ten-Noode a transmis son compte de l'exercice 2017 au service du Secrétariat communal de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode, sans courrier de notification.

La circulaire régionale du 7 mars 2018 sur la remise du compte 2017 des CPAS dicte qu'en application de l'article 89§2 de la loi organique modifiée par l'ordonnance du Collège Réuni de la Commission Communautaire Commune du 8 octobre 2015, les comptes de l'exercice 2017 des C.P.A.S. doivent être soumis avant le 30 juin de suivant la clôture de l'exercice au Conseil communal afin d'être arrêtés définitivement.

Le compte 2017 du CPAS de Saint-Josse-Ten-Noode se clôture par un état de trésorerie positif s'élevant à 4.280.605,13 €, et à un résultat de l'exercice de 4.250.769,37 €, auquel il faut déduire une provision d'un fonds pour créance aléatoire de 122.750,85 €, pour totaliser un résultat final de l'exercice s'élevant à 4.128.018,52 €.

Ce résultat de 4.128.018,52 € est essentiellement expliqué par le C.P.A.S. de St-Josse-ten-Noode par l'évolution des postes suivants :

le compte 2017 du CPAS tel que présenté reprend aussi le résultat reporté des comptes 2015 et 2016 (794.989,78 €),

un montant de dépense en personnel de 411.000 € n'a pas été opéré dans le cadre des cotisations pensions, ce qui démontre une surestimation budgétaire, expliquée par une régularisation en vue d'une révision de l'évolution de la masse salariale,

un excédent de subsides non utilisés de 175.000 € dans le cadre de non-engagement de personnel,

des régularisations de subsides rétroactifs dans le cadre du RIS présentent un excédent de recettes allant jusqu'à 242.000 €,

des régularisations de subsides rétroactifs dans cadre de la rénovation du centre gériatrique et de forfaits sur base annuelle de l'Inami présentent des excédents de recettes dans la fonction du centre gériatrique allant jusqu'à 457.000 €,

comptabilisation de subsides complémentaires du Maribel social bénéfiques à concurrence de 196.000 €,

perception d'arriérés (de 2013, 2014 et 2015) de subsides relatifs aux primes à la vie chère pour le personnel du C.P.A.S. rétrocedés par la Commune en 2017 pour un montant de 133.800 €,

le solde, à savoir 1.718.228,74 €, est analysé par un plus important accroissement des recettes, notamment des recettes de prestations (+12,39 % par rapport au compte 2016, à savoir + 428.055,63 €), ou des recettes de transferts (+8,93 % par rapport au compte 2016, à savoir + 2.964.635,34 €), contre des dépenses d'exploitation (tout type de dépenses confondu) en accroissement de 4,45% à savoir 1.577.528,88 € par rapport au compte de l'exercice 2016.

	2014	2015		2016		
Recettes prestations	2.623.095,11 €	2.994.752,43 €	+ 14,17%	3.452.872,78 €	+ 15,30%	
Recettes Transferts	31.446.805,65 €	31.497.473,86 €	+ 0,16%	33.184.652,76 €	+ 5,36%	3
dépenses redistribution	18.193.076,03 €	18.075.729,35 €	-0,65%	18.520.970,59 €	+ 2,46%	1
dépenses en personnel	12.190.743,35 €	12.474.322,72 €	+ 2,32%	12.752.120,20 €	+ 2,23%	1
dépenses fonctionnement	2.926.105,36 €	3.157.224,44 €	+ 7,90%	3.157.945,38 €	+ 0,02%	

L'augmentation des recettes de prestations est principalement expliquée par l'augmentation des recettes de frais d'hébergement au centre gériatrique, des recettes de consultations à la polyclinique et aux autres recettes liées à la participation des employeurs dans le coût des « articles 60 ».

La forte augmentation des recettes de transferts est principalement expliquée par l'augmentation des recettes liées aux interventions de l'Inami ainsi que des recettes fédérales liées aux dépenses d'aides sociales (qui sont restées relativement stables ou en légère augmentation par rapport à 2016, et qui passent de 18.520.970 € à 19.294.862,60 € ou +4,17 %, tout en tenant compte à la fois de l'augmentation de du RIS et des autres aides, ainsi que de la diminution des équivalents RIS).

Signalons aussi que par rapport au budget 2017, les recettes ont été réalisées à 100,71 % et les dépenses à 93,66 %.

En vue de ces éléments, et en vertu de l'article 106 § 3 de la loi organique des CPAS (modifié par l'article 37 de l'ordonnance du 3 juin 2003), le résultat positif final de l'exercice propre de l'année 2017 du CPAS, à savoir le montant de 4.128.018,52 €, sera rétrocedé à la Commune de Saint-Josse-ten-Noode par la diminution de la dotation prévue au budget de l'exercice 2018 du CPAS, en tenant compte que le résultat positif reporté de l'exercice 2016 (794.989,78 €) a déjà fait l'objet d'une diminution de la dotation par l'approbation du compte 2016 et du budget 2018 réformé par la Conseil communal en sa séance du 28 mai 2018. Le montant du résultat final du compte 2017 du CPAS est donc considéré comme s'élevant à 3.333.028,74 € et sera rétrocedé à son tour à la Commune de Saint-Josse-ten-Noode par la diminution de la dotation prévue au

En conséquence, nous avons l'honneur, Mesdames, Messieurs, de vous inviter à approuver le compte 2017 du C.P.A.S. de St-Josse-ten-Noode tel qu'il se trouve versé au présent dossier accompagné des notes explicatives, dont le montant du résultat final de l'exercice s'élève à 4.128.018,52 € en tenant compte du résultat reporté du compte 2016 du CPAS.

---

**O.C.M.W. van St-Joost-ten-Node; rekening 2017; goedkeuring.**

Volgens de dagorde dient volgend verslag te worden onderzocht :  
Sint-Joost-ten-Node, 2 oktober 2018.

Mevrouwen, Mijne Heren,

Wij stellen U de rekening 2017 voor van het OCMW van Sint-Joost-ten-Node.

In haar zitting van 21 juni 2018, heeft de Raad van het O.C.M.W. van Sint-Joost-ten-Node haar rekening gestemd voor het dienstjaar 2017.

Op 27 augustus 2017 heeft het O.C.M.W. Van St-Joost-ten-Node haar rekening van dienstjaar 2017 doorgezonden naar de dienst van het Gemeentesecretariaat van de Gemeente Sint-Joost-ten-Node, zonder kennisgevingsbrief.

De gewestelijke omzendbrief van 7 maart 2018 over de bezorging van de rekening 2017 van de O.C.M.W.'s bepaalt dat in toepassing van artikel 89§2 van de organieke wet gewijzigd door de ordonnantie van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 8 oktober 2015, de rekeningen van dienstjaar 2017 van de O.C.M.W.'s vóór 30 juni volgend op de afsluiting van het dienstjaar dienen te worden voorgelegd aan de Gemeenteraad teneinde definitief te worden goedgekeurd.

De rekening 2017 van het O.C.M.W. Van Sint-Joost-ten-Node wordt afgesloten met een positieve financiële toestand van 4.280.605,13 €, en met een resultaat voor het dienstjaar van 4.250.769,37 €, waarvan een provisie dient te worden afgetrokken van een fonds voor onzekere schuldvorderingen van 122.750,85 €, om een eindresultaat van het dienstjaar te bereiken van 4.128.018,52 € .

Dit resultaat van 4.128.018,52 € kan voornamelijk worden verklaard door de evolutie van de volgende posten :

- de rekening 2017 van het OCMW zoals voorgesteld bevat tevens het overgedragen resultaat van de rekeningen 2015 en 2016 (794.989,78 €),
- een bedrag aan personeelsuitgaven van 411.000 € werd niet doorgevoerd in het kader van de pensioenbijdragen, hetgeen een budgettaire overschatting aantoonde, verklaard door een regularisatie met het oog op een herziening van de evolutie van de loonmassa,
- een overschot van niet-gebruikte subsidies van 175.000 € in het kader van niet-aanwerving van personeel,
- retroactieve regularisaties van subsidies in het kader van het leefloon vertonen een overschot aan ontvangsten tot 242.000 €,

- retroactieve regularisaties van subsidies in het kader van de renovatie van het geriatrisch centrum en van forfaits op jaarbasis van de Inami vertonen overschotten aan ontvangsten voor wat betreft het geriatrisch centrum tot 457.000 €,
- verrekening van gunstige aanvullende subsidies van de sociale Mirabel ten belope van 196.000 €,
- inning van achterstallen (van 2013, 2014 en 2015) van subsidies met betrekking tot de premies voor levensduurte voor het personeel van het OCMW teruggestort door de Gemeente in 2017 voor een bedrag van 133.800 €,
- het saldo, namelijk 1.718.228,74 €, wordt geanalyseerd door een grotere stijging van de ontvangsten, met name ontvangsten uit prestaties (+12,39 % ten opzichte van de rekening 2016, namelijk +428.055,63 €), of ontvangsten uit overdrachten (+8,93 % ten opzichte van de rekening 2016, namelijk +2.964.635,34 €), tegenover exploitatie-uitgaven (alle soorten van uitgaven samen) in stijging van 4,45 % namelijk +1.577.528,88 € ten opzichte van de rekening van dienstjaar 2016.

	2014	2015		2016	
Ontvangsten prestaties	2.623.095,11 €	2.994.752,43 €	+ 14,17%	3.452.872,78 €	+ 15,30%
Ontvangsten overdrachten	31.446.805,65 €	31.497.473,86 €	+ 0,16%	33.184.652,76 €	+ 5,36%
herverdelingsuitgaven	18.193.076,03 €	18.075.729,35 €	-0,65%	18.520.970,59 €	+ 2,46%
personeelsuitgaven	12.190.743,35 €	12.474.322,72 €	+ 2,32%	12.752.120,20 €	+ 2,23%
werkingsuitgaven	2.926.105,36 €	3.157.224,44 €	+ 7,90%	3.157.945,38 €	+ 0,02%

De stijging van de ontvangsten uit prestaties kan voornamelijk worden uitgelegd door de stijging van de inkomsten uit huisvestingskosten in het geriatrisch centrum, ontvangsten uit raadplegingen in de polykliniek en andere ontvangsten die verband

houden met de deelname van de werkgevers in de kosten van “artikels 60”.

De sterke stijging van de ontvangsten uit overdrachten wordt voornamelijk verklaard door de stijging van de ontvangsten in verband met de tussenkomst van Inami alsook met de federale ontvangsten met betrekking tot de uitgaven van sociale hulp (die redelijk stabiel zijn gebleven of licht zijn gestegen ten opzichte van 2016, en die van 18.520.970 € naar 19.294.862,60 € zijn gegaan of +4,17 %, rekening houdend met zowel de stijging van het leefloon en andere steunmiddelen als met de daling van de leefloon equivalenten).

Wij melden tevens dat in vergelijking met de begroting 2017 de ontvangsten werden gerealiseerd met 100,71 % en de uitgaven met 93,66 %.

Met het oog op deze elementen en krachtens artikel 106 §3 van de organieke wet van de OCMW's (gewijzigd door artikel 37 van de ordonnantie van 3 juni 2003), zal het positieve eindresultaat van het eigen dienstjaar van het jaar 2017 van het OCMW, namelijk een bedrag van 4.128.018,52 €, worden teruggegeven aan de Gemeente Sint-Joost-ten-Node door de vermindering van de dotatie voorzien in de begroting van dienstjaar 2018 van het OCMW, rekening houdende met het feit dat het positief resultaat overgedragen van dienstjaar 2016 (794.989,78 €) reeds een vermindering van de dotatie heeft vertoond door de goedkeuring van rekening 2016 en van de begroting 2018 herzien door de Gemeenteraad in zitting van 28 mei 2018. Het bedrag van het eindresultaat van rekening 2017 van het OCMW wordt dus beschouwd als ten belope van 3.333.028,74 € en zal op zijn beurt worden teruggestort aan de Gemeente Sint-Joost-ten-Node door de vermindering van de dotatie voorzien in de begroting van dienstjaar 2018 van het OCMW.

Bijgevolg hebben wij de eer, Mevrouwen, Mijne Heren, u uit te nodigen om de rekening 2017 van het O.C.M.W. van St-Joost-ten-Node goed te keuren, zoals toegevoegd bij het huidige dossier met de verklarende nota's, waarvan het eindresultaat van het dienstjaar 4.128.018,52 € bedraagt, rekening houdende met het overgedragen resultaat van de rekening 2016 van het OCMW.

*2 annexes / 2 bijlagen*

*CPAS\_ Compte 2017\_Enveloppe de transmission dossier\_18-08-27.pdf, CPAS\_note technique du CPAS C17\_18-05-11.pdf*

---

29.10.2018/A/0014 **Budget communal 2017; modifications n° 3 et 4 de clôture : approbation.**

Mesdames, Messieurs,

Lors des opérations de clôture du compte communal, en l'occurrence le compte 2017, il a été constaté des insuffisances de crédits.

Afin de pallier à ces insuffisances de crédits, il convient d'adopter une modification budgétaire de clôture qui vous est proposée lors de la présente séance.

En conséquence nous avons l'honneur de vous proposer, Mesdames, Messieurs, d'approuver les modifications de clôture au budget communal - service ordinaire n° 3 et extraordinaire n° 4 - pour l'exercice 2017, telles qu'elles se trouvent versées au dossier.

---

**Gemeentebegroting 2017 : afsluitingswijziging nr 3 en 4 : goedkeuring.**

Mevrouwen, Mijne Heren,

Gedurende de operaties betreffende het afsluiten van de gemeenterekening, in het onderhavige geval de rekening 2017, wordt er krediettekorten vastgesteld.

Om deze krediettekorten op te vangen, is het noodzakelijk een budgettaire afsluitingswijziging goed te keuren. Deze wordt u gedurende de huidige zitting voorgesteld.

Bijgevolge hebben wij de eer u voor te stellen, Mevrouwen, Mijne Heren, de hiernavolgende afsluitingswijziging aan de gemeentebegroting voor het dienstjaar 2017 – gewone nr 3 en buitengewone dienst nr 4 - goed te keuren, zoals bijgevoegd in het dossier.

*7 annexes / 7 bijlagen*

*MB Clôture ORDIN - complet - CLASSIQUE NL.pdf, MB Clôture EXTRA - complet - CLASSIQUE NL.pdf, MB Clôture ORDIN - complet - CLASSIQUE FR.pdf, MB Clôture ORDIN - complet - ECON et FONCT FR.docx.pdf, MB Clôture EXTRA - complet - CLASSIQUE FR.pdf, avis art.12 - modif. 99 FR + NL.odt, MB Clôture ORDIN - complet - ECON et FONCT NL.pdf*

---

29.10.2018/A/0015 **Comptes - Exercice 2017 ; approbation.**

Mesdames, Messieurs,

Nous avons l'honneur de vous présenter pour approbation le compte budgétaire 2017 ainsi que le bilan et le compte de résultats, qui présente à l'analyse les résultats se trouvant ci-dessous :

<i>Bilan</i>	<b>ACTIF</b>	<b>PASSIF</b>
	254.725.981,82 €	254.725.981,82 €



<b>Compte de résultats</b>	<b>CHARGES (C)</b>	<b>PRODUITS (P)</b>	<b>RESU</b>
Résultat courant rubr. II et II'	81.727.481,73	80.222.721,84	-1
Résultat d'exploitation (1) rubr VI & VI'	88.484.629,63	90.256.786,94	1
Résultat exceptionnel (2) rubr. X et X'	1.092.005,85	6.298.840,71	5
<b>Résult. de l'exercice (1+2) rubr. XII &amp; XII'</b>	<b>89.576.635,48</b>	<b>96.555.627,65</b>	<b>6</b>

<b>Résultats budgétaires</b>		
	<b>Ordinaire</b>	<b>Extraordinaire</b>
Droits constatés (1)	88.166.888,28	40.708.252,13
Non Valeurs (2)	294.532,49	-
Engagements (3)	85.050.115,77	49.980.888,87
Imputations (4)	82.363.969,82	14.030.292,83
Résultat budgétaire (1 – 2 – 3)	2.822.240,02	- 9.272.636,74
Résultat comptable (1 – 2 – 4)	5.508.385,97	26.677.959,30
Engagements à reporter (3-4)	2.686.145,95	35.950.596,04

Par ailleurs les prévisions contenues dans le budget modifié ordinaire propre à l'exercice 2017 ont été exécutées comme suit :

Prévisions de recettes du budget	85.372.131,86	
Droits constatés nets au compte	80.393.527,73	94,17%
Prévisions de dépenses au budget	85.265.663,97	
Dépenses engagées au compte	82.853.056,80	97,17%

Le compte budgétaire de 2017 se clôture donc à l'exercice propre par un mali de 2.459.529,07 € alors que le budget modifié prévoyait un boni de 106.467,89 €.

---

### **Rekeningen - Dienstjaar 2017 : goedkeuring.**

Mevrouwen, Mijne Heren,

Wij hebben de eer u de begrotingrekening 2017 voor te leggen om goedkeuring, alsmede de balans en de resultatenrekening, de welke bij analyse, de volgende resultaten opleveren :

<b>Balans</b>	<b>Actief</b>	<b>Passief</b>
	254.725.981,82	254.725.981,82

<b>Resultatenrekening</b>	<b>Kosten (K)</b>	<b>Opbrengsten (O)</b>	<b>Resultaat K)</b>
Courant resultaat rubr. II et II'	81.727.481,73	80.222.721,84	-1.504.7
Bedrijfresultaat (1) rubr VI & VI'	88.484.629,63	90.256.786,94	1.772.1
Uitzonderlijk resultaat (2) rubr. X et X'	1.092.005,85	6.298.840,71	5.206.8
<b>Result. v/h dienstjaar (1+2) rubr. XII &amp; XII'</b>	<b>89.576.635,48</b>	<b>96.555.627,65</b>	<b>6.978.9</b>

<b>Budgettaire rekeningen</b>		
	<b>Gewoon</b>	<b>Buitengewoon</b>
Vastgestelde rechten (1)	88.166.888,28	40.708.252,13
Oninvorderbaarheden (2)	294.532,49	0
Vastgelegde uitgaven (3)	85.050.115,77	49.980.888,87
Aanrekeningen (4)	82.363.969,82	14.030.292,83
Begrotingsresultaat (1 – 2 – 3)	2.822.240,02	-9.272.636,74
Boekhoudk. resultaat (1 – 2 – 4)	5.508.385,97	26.677.959,30
Over te dragen vastleggingen (3-4)	2.686.145,95	35.950.596,04

Bovendien werden de kredieten voorzien in de gewone gewijzigde begroting 2017 over het eigen dienstjaar als volgt uitgevoerd :

Raming v/d ontvangsten in de begroting	85.372.131,86	
Netto vastgest. rechten in de rekening	80.393.527,73	94,17%
Raming v/d uitgaven in de begroting	85.265.663,97	
Vastgestelde uitgaven in de rekening	82.853.056,80	97,17%

Hieruit volgt dat het eigen dienstjaar van de rekening over 2017 afsluit met een mali van 2.459.529,07 € terwijl de gewijzigde begroting een boni van 106.467,89 € voorspelde.

*6 annexes / 6 bijlagen*

*compte budgétaire 2017 - FR.pdf, Bilan 2017 - FR.pdf, Compte de résultats - NL.pdf, Compte de résultats - FR.pdf, Bilan 2017 - NL.pdf, compte budgétaire 2017 - NL.pdf*

---

29.10.2018/A/0016 **Budget communal pour l'exercice 2018; service ordinaire ; modification n° 1 ; service extraordinaire ; modification n° 2.**

Mesdames, Messieurs,

Nous avons l'honneur de vous proposer d'approuver les modifications suivantes au budget communal pour l'exercice 2018:

Service ordinaire : modifications n° 1 ;

Service extraordinaire : modifications n° 2 .

---

**Gemeentebegroting voor het dienstjaar 2018 ; gewone dienst; wijziging nr 1 ; buitengewone dienst; wijziging nr 2.**

Mevrouwen, Mijne Heren,

Wij hebben de eer U voor te stellen de hiernavolgende wijzigingen aan de gemeentebegroting voor het dienstjaar 2018 goed te keuren :

gewone dienst : wijzigingen nr 1 ;

buitengewone dienst : wijzigingen nr 2 .

*4 annexes / 4 bijlagen*

*MB 2018 extra FR et NL\_18-10-29.pdf, MB18 n°1\_ordi\_présentation fonctionnelle et économique\_FR et NL18-10-29.pdf, Avis art. 12 - modifs 1 et 2 budget 2018\_18-10-11.pdf, Avis à la population\_modifs 1 ordi et 2 extra B18\_18-10-29.pdf*

---

29.10.2018/A/0017 **Académie de Musique de Saint-Josse/Schaerbeek, vérification comptables de l'exercice 2017.**

Mesdames, Messieurs,

En vertu de la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions versées aux associations en vue de promouvoir des activités utiles à l'intérêt général, nous avons procédé à la vérification comptable de l'association "Académie de Musique de Saint Josse/Schaerbeek asbl", afin de justifier le subside octroyé pour l'exercice 2017, à savoir 49.390,00€.

[Les comptes annuels de l'asbl, approuvés en leur Assemblée Générale du 5 juin 2018, accompagnés d'un rapport de réviseur d'entreprise, ont été reçus par notre administration le 20 septembre 2018.](#)

Le Collège des Bourgmestre et Échevins a approuvé la vérification comptable du compte de l'exercice 2017 de "Académie de Musique de Saint-Josse/Schaerbeek" asbl, en séance du 09/10/2018.

Cette vérification comptable, portant sur le bilan et le compte de résultat de l'année 2017 de l'association (voir annexes), ne donne lieu à aucune remarque particulière.

L'exercice 2017 se clôture avec une perte de 78.481,51 €, venant diminuer le bénéfice à reporter qui passe de " 127.632,50€" en 2016 à "49.151,41 €" en 2017.

En conséquence, nous avons l'honneur, Mesdames, Messieurs, de vous présenter pour information les documents relatifs au compte de l'exercice 2017 de l' "Académie de Musique de Saint-Josse/Schaerbeek asbl", tels qu'ils se trouvent versés au dossier.

*5 annexes / 5 bijlagen*

*ACA 2017 - BNB.pdf, RAPPORT REVISEUR 2017.pdf, PV - AG Extraordinaire 5-06-2018.pdf, ACADEMIE Bilan interne du 30.04.2018 à 18.00.12.pdf, ACAD\_C17\_RAPPORT.pdf*

---

29.10.2018/A/0018 **Bains de St-Josse asbl, vérification comptable de l'exercice 2015**

Mesdames, Messieurs,

En sa séance du 28 septembre 1978, vous avez décidé de confier à l'asbl « Bains de Saint-Josse », la concession d'exploitation du bassin de natation, rue Saint-François 23/27 ;

Conformément à l'art.20 de la convention, l'asbl transmet à l'administration communale le compte de l'exercice 2015 que nous soumettons à votre approbation ;

Le compte d'exploitation de l'exercice 2015 présente **une perte de 36.839,82€** ;

Le Collège des Bourgmestre et Echevins a approuvé la vérification comptable du compte de l'exercice 2015 des bains de Saint-Josse asbl, en sa séance du 09/10/2018 ;

Nous vous proposons en conséquence, d'approuver le compte 2015 de l'asbl « Bain de Saint-Josse » tel qu'il est versé au dossier.

---

**Bains de St-Josse vzw ; nazicht van de rekening van het dienstjaar 2015**

Mevrouwen, Mijne Heren,

In zitting van 28 september heeft u beslist de uitbatingsvergunning van het zwembad, St-Franciscus,23/27, toe te vertrouwen aan de v.z.w Bad en zweminstellingen van Sint-Joost;

Overeenkomsting artikel 20 van de overeenkomst, maakt de concessiehoudende vereniging de rekening van het dienstjaar 2015, welke wij hierbij aan uw goedkeuring voorleggen, over aan het gemeentebestuur;

De uitbatingsrekening van het dienstjaar 2015 vertoont **een verlies van 36.839,82€**;

In zijn zitting van 09/10/2018 heeft het College van Burgemeester en Schepenen de boekhoudkundige verificatie van de rekening voor 2015 goedgekeurd;

Bijgevolg stellen wij u voor, de rekening van het dienstjaar 2015 van v.z.w. Bad- en zweminstellingen van St-Joost, zoals ze is toegevoegd aan het dossier, goed te keuren.

*3 annexes / 3 bijlagen*

*GLC\_2015.pdf, BAINS\_C15.pdf, BAINS\_RAPPORT\_C15\_ADMIN.pdf*

---

29.10.2018/A/0019 **Bains de St-Josse asbl, vérification comptable de l'exercice 2016**

Mesdames, messieurs,

En sa séance du 28 septembre 1978, vous avez décidé de confier à l'asbl « Bains de Saint-Josse », la concession d'exploitation du bassin de natation, rue Saint-François 23/27 ;

Conformément à l'art.20 de la convention, l'asbl transmet à l'administration communale le compte de l'exercice 2016 que nous soumettons à votre approbation ;

Le compte d'exploitation de l'exercice 2016 présente **une perte de 1.614,53€** ;

Le Collège des Bourgmestre et Echevins a approuvé la vérification comptable du compte de l'exercice 2016 des bains de Saint-Josse asbl, en sa séance du 09/10/2018 ;

Nous vous proposons en conséquence, d'approuver le compte 2016 de l'asbl « Bain de Saint-Josse » tel qu'il est versé au dossier.

---

### **Bains de St-Josse vzw ; nazicht van de rekening van het dienstjaar 2016**

Mevrouwen, Mijne Heren,

In zitting van 28 september heeft u beslist de uitbatingsvergunning van het zwembad, St-Franciscus,23/27, toe te vertrouwen aan de v.z.w Bad en zweminstellingen van Sint-Joost;

Overeenkomsting artikel 20 van de overeenkomst, maakt de concessiehoudende vereniging de rekening van het dienstjaar 2016, welke wij hierbij aan uw goedkeuring voorleggen, over aan het gemeentebestuur;

De uitbatingsrekening van het dienstjaar 2016 vertoont **een verlies van 1.614,53€**;

In zijn zitting van 09/10/2018 heeft het College van Burgemeester en Schepenen de boekhoudkundige verificatie van de rekening voor 2016 goedgekeurd;

Bijgevolg stellen wij u voor, de rekening van het dienstjaar 2016 van v.z.w. Bad- en zweminstellingen van St-Joost, zoals ze is toegevoegd aan het dossier, goed te keuren.

*4 annexes / 4 bijlagen*

*BAINS\_RAPPORT\_C16\_ADMIN.pdf, BAINS\_C16.pdf, GLC\_2016.pdf,*

*DCC\_B16\_BAINS.pdf*

---

### **29.10.2018/A/0020 Bains de St-Josse asbl, vérification comptable de l'exercice 2017**

Mesdames, Messieurs,

En sa séance du 28 septembre 1978, vous avez décidé de confier à l'asbl « Bains de Saint-Josse », la concession d'exploitation du bassin de natation, rue Saint-François 23/27 ;

Conformément à l'art.20 de la convention, l'asbl transmet à l'administration communale le compte de l'exercice 2017 que nous soumettons à votre approbation ;

Le compte d'exploitation de l'exercice 2017 présente **un bénéfice de 35.802,42€**.

Le Collège des Bourgmestre et Echevins a approuvé la vérification comptable du compte de l'exercice 2017 des bains de Saint-Josse asbl, en sa séance du 09/10/2018 ;

Nous vous proposons en conséquence, d'approuver le compte 2017 de l'asbl « Bain de Saint-Josse » tel qu'il est versé au dossier.

---

### **Bains de St-Josse vzw ; nazicht van de rekening van het dienstjaar 2017**

Mevrouwen, Mijne Heren,

In zitting van 28 september heeft u beslist de uitbatingsvergunning van het zwembad, St-Franciscus,23/27, toe te vertrouwen aan de v.z.w Bad en zweminstellingen van Sint-Joost;

Overeenkomsting artikel 20 van de overeenkomst, maakt de concessiehoudende vereniging de rekening van het dienstjaar 2017, welke wij hierbij aan uw goedkeuring voorleggen, over aan het gemeentebestuur;

De uitbatingsrekening van het dienstjaar 2017 vertoont **een winst van 35.802,42€**;

In zijn zitting van 09/10/2018 heeft het College van Burgemeester en Schepenen de boekhoudkundige verificatie van de rekening voor 2017 goedgekeurd;

Bijgevolg stellen wij u voor, de rekening van het dienstjaar 2017 van v.z.w. Bad- en zweminstellingen van St-Joost, zoals ze is toegevoegd aan het dossier, goed te keuren.

*4 annexes / 4 bijlagen*

*BAINS\_C17.pdf, DCC\_B17\_BAINS.pdf, BAINS\_RAPPORT\_C17\_ADMIN.pdf, GLC\_2017.pdf*

---

29.10.2018/A/0021 **Subsides aux associations de commerçants pour l'année 2018; répartition.**

Le Conseil communal,

Vu l'approbation du budget communal par le Conseil communal en date du 18 décembre 2017;

Vu l'approbation des subsides communaux par le Conseil communal le 26 mars 2018 et plus particulièrement le montant de 3.750,00 euros alloué aux associations de commerçants;

Décide :

de répartir le montant de 3.750,00 euros de la manière suivante:

- 1.250,00 euros pour " l'Association Royale des Commerçants de la chaussée de Louvain et environs - Centre commercial Le Berceau de Saint-Josse" (Président : Monsieur Ozcan Gunduz - 144, chaussée de Louvain 1210 Bruxelles);
- 1.250,00 euros pour l'association "Pacific Saint-Josse" ( Président : Monsieur Prem Kapoor - 20, rue Willems 1210 Bruxelles);
- 1.250,00 euros pour l'association "Brabant-Liedts-Gallait" (Président : Monsieur Aziz Ahrika - 107/bt18, rue de Brabant 1030 Bruxelles).

Article 5200/332.02 du budget 2018.

---

**Subsidies aan de handelsverenigingen voor het jaar 2018; verdeling.**

De Gemeenteraad,

Gelet op de goedkeuring van de gemeentelijke begroting door de Gemeenteraad op 18 december 2017;

Gelet op de goedkeuring van de gemeentelijke subsidies door de Gemeenteraad op 26 maart 2018 en meer bepaald het bedrag van 3.750,00 euro toegekend aan de handelsverenigingen;

Beslist :

om het bedrag van 3.750,00 euro als volgt te verdelen:

- 1.250,00 euro voor de vereniging "l'Association Royale des Commerçants de la chaussée de Louvain et environs - Centre commercial Le Berceau de Saint-Josse" (Voorzitter : Mijnheer Ozcan Gunduz - Leuvensesteenweg 144, 1210 Brussel)

- 1.250,00 euro voor de vereniging "Pacific Saint-Josse" (Voorzitter : Mijnheer Prem Kapoor - Willemsstraat 20, 1210 Brussel)

- 1.250,00 euro voor de vereniging "Brabant Liedts Gallait" (Voorzitter : Mijnheer Aziz Ahrika - Brabantstraat 107, 1210 Brussel).

Artikel 5200/332.02 van de begroting 2018.

*2 annexes / 2 bijlagen*

*Appels à projets.pdf, Extrait délib du CC; subsidies.pdf*

---

29.10.2018/A/0022 **Comités de Quartier; subsidies; exercice 2018 - répartition.**

Le Conseil,

Vu la délibération du Conseil communal du 26 mars 2018 prévoyant la désignation des bénéficiaires et la fixation des montants des subsides communaux pour l'exercice 2018; Attendu que cette délibération prévoit l'octroi d'un subside de 800,00 € à répartir entre les différents Comités de Quartier;

Attendu que le Comité de Quartier - asbl Potamoes peut bénéficier du subside de 400,00 € pour l'année 2018 ayant confirmé, par formulaire de candidature, la réalisation d'activités;

Vu que le comité de Quartier Steurs-Houwaert, n'a réalisé aucune activité, durant l'année écoulée, par manque de participants et de membres;

Attendu que le Comité de Quartier Bériot - Saxe-Cobourg - Commune peut bénéficier du subside de 400,00 € pour l'année 2018 ayant confirmé, par formulaire de candidature, la réalisation d'activités;

Décide :

- d'octroyer un subside de 400,00 € au Comité de Quartier Bériot - Saxe-Cobourg - Commune, sis rue Saxe-Cobourg 14 - bte 6 à 1210 Bruxelles;
- de ne pas octroyer de subside au Comité de Quartier Steurs - Houwaert, pour

l'année 2018;

- d'octroyer de subside de 400,00 € au Comité de Quartier - asbl Potamoes, sis rue Potagère 161 à 1210 Bruxelles;
- article 7630/332-02 exercice 2018.

---

### **Wijkcomites; toelagen; dienstjaar 2018 - verdeling.**

De Raad,

Gelet de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 maart 2018, die de aanwijziging voorziet van de begunstigen en de vaststelling van de bedragen van de gemeentelijke subsidies voor dienstjaar 2018;

Overwegende dat deze beraadslaging de toekening van een subsidie voorziet ten bedrage van 800,00 €, te verdelen onder de verschillende Wijkcomités;

Overwegende dat de Wijkcomité - vzw Potamoes, van een subsidie van 400,00 € kan genieten voor het dienstjaar 2018, mits bevestiging via het aanvraag formulier en de realisatie van activiteiten;

Gelet op het feit dat het Wijkcomité Steurs-Houwaert geen activiteiten heeft verricht tijdens het voorbije jaar, en dit door een gebrek aan deelnemers en leden;

Overwegende dat het Wijkcomité Bériot - Saksen-Coburg - Gemeente, van een subsidie van 400,00 € kan genieten voor het dienstjaar 2018, mits bevestiging via het aanvraag-formulier van de realisatie van activiteiten.

Beslist :

- om een subsidie van 400,00 € toe te kennen aan het Wijkcomité Bériot-Saksen-Coburg - Gemeente, gevestigd Saksen-Coburgstraat 14 - bus 6 te 1210 Brussel;
- om geen subsidie toe te kennen aan het Wijkcomité Steurs - Houwaert voor het jaar 2018;
- om een subsidie van 400,00 € toe te kennen aan het Wijkcomité - vzw Potamoes, gevestigd Warmoesstraat 161 te 1210 Brussel;
- artikel 7630/332-02 - dienstjaar 2018.

*5 annexes / 5 bijlagen*

*règlement communal subvention.pdf, SUBSIDE COMITE DE QUARTIER-1*

*DMANDE.pdf, subsides communaux 2018.pdf, SUBSIDE COMITE DE QUARTIER*

*DEMANDE.pdf, kandidatuur formulier 2018.pdf*

---

29.10.2018/A/0023 **Subsides communaux; exercice 2018; désignation des bénéficiaires et fixation des montants; revu de délibération.**

Mesdames, Messieurs,

Vu la délibération au Conseil communal du 26 mars 2018, qui approuve la désignation des bénéficiaires et la fixation des montants des subsides communaux pour l'exercice



2018, il appert qu'une erreur administrative figure dans la liste reprenant le nom des bénéficiaires en annexe;

Vu qu'il y a lieu de lire à l'article 8401/332-02 une attribution de 8.000 € à l'asbl Notre Quartier et non pas à l'asbl Quartier Nord;

Vu les statuts de l'asbl Notre Quartier mieux repris en annexe;

En conséquence, nous avons l'honneur de vous proposer, Mesdames, Messieurs, de revoir la délibération du 26 mars 2018 pour approbation de l'enveloppe budgétaire de 8.000 € à l'article 8401/332-02 à l'asbl Notre Quartier.

---

**Gemeentelijke subsidies; dienstjaar 2018; aanduiding van de begunstigden en bepaling van de bedragen; herziening van de beraadslaging.**

Mevrouwen, Mijne Heren,

Gezien de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 maart 2018, die de aanduiding van de begunstigden goedkeurt en het bedrag van de gemeentelijke subsidie voor het jaar 2018 bepaalt, blijkt dat er een administratieve vergissing is in de lijst van de naam van de begunstigden in bijlage;

Gezien op artikel 8401/332-02 een toekenning van 8.000 € aan de vzw Notre Quartier moet gelezen worden en niet aan de vzw Quartier Nord;

Gezien de statuten van de vzw Notre Quartier te vinden in bijlage;

Bijgevolg hebben wij de eer u voor te stellen, Mevrouwen, Mijne Heren, de beraadslaging van 26 maart 2018 te herzien voor de goedkeuring van de begrotingsenveloppe van 8.000 € op artikel 8401/332-02 voor de vzw Notre Quartier.

*3 annexes / 3 bijlagen*

*2018.03.26 - Subsidies communaux; bénéficiaires.pdf, Statuts asbl Notre Quartier\_18-04-23.pdf, 2018.03.26 - Gemeentelijke subsidies; aanduiding van de begunstigden.pdf*

---

**29.10.2018/A/0024 Avenant au bail de location pour les locaux Artemis sis Avenue des Arts, 9 bis entre la commune de Saint-Josse-ten-Noode et le propriétaire ROYANER.**

Le Conseil,

Vu la Nouvelle Loi communale et notamment les articles 117 et 232;

Vu le contrat de location entre la commune de Saint-Josse-ten-Noode et la société ROYANER, portant sur les locaux situés avenue des Arts, 9 bis e/c;

Considérant que ce contrat a pris cours le 1er avril 2011 pour se terminer de plein droit

le 31 mars 2023;

Considérant que la société ROYANER a été acquise par le groupe EAGLESTONE en 2018;

Considérant que l'administration a négocié avec le nouveau propriétaire la fin de l'occupation pour le 30/06/2020;

Décide:

- De signer l'avenant au bail entre la société ROYANER (rachetée par EAGLESTONE SA) et la Commune de Saint-Josse-ten-Noode;
- D'acter la fin de l'occupation du bâtiment ARTEMIS pour le 30/06/2020;
- D'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins, représenté par le Bourgmestre et le Secrétaire communal, d'entreprendre toutes les démarches nécessaires pour la signature de l'avenant.

---

**Aanhangsel bij de huurovereenkomst voor de Artemis lokalen gelegen Kunstlaan 9 bis tussen de gemeente Sint-Joost-ten-Node en de eigenaar ROYANER.**

De Raad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet en inzonderheid artikelen 117 en 232;

Gelet op het huurcontract tussen de gemeente Sint-Joost-ten-Node en de firma ROYANER, met betrekking tot de lokalen gelegen Kunstlaan 9 bis e/c;

Overwegende dat dit contract is ingegaan op 1 april 2011 om van rechtswege te eindigen op 31 maart 2023;

Overwegende dat de firma ROYANER werd overgenomen door de groep EAGLESTONE in 2018;

Overwegende dat het bestuur het einde van de bezetting heeft onderhandeld met de nieuwe eigenaar voor 30/06/2020;

Beslist:

- Om het aanhangsel bij de overeenkomst te ondertekenen tussen de firma ROYANER (afgekocht door EAGLESTONE NV) en de Gemeente Sint-Joost-ten-Node;
- Om het einde van de bezetting van het ARTEMIS gebouw vast te stellen op 30/06/2020;
- Om het College van Burgemeester en Schepenen, vertegenwoordigd door de Burgemeester en de Gemeentesecretaris, toe te staan om alle nodige handelingen te treffen voor de ondertekening van het aanhangsel.

*1 annexe / 1 bijlage*

*AVENANT N1 - bail SJTN - Royaner.docx*

Mesdames, Messieurs,

Conformément au Décret du 13 mai 2004 relatif à la Cohésion sociale, le rapport annuel portant sur l'application et l'évolution du contrat communal est établi.

Nous vous soumettons, en conséquence, le rapport annuel 2018 relatif aux activités menées en 2017.

Ce Rapport a également pour destinataires :

- le Conseil de l'Action sociale de la commune,
- le Centre régional d'appui en cohésion sociale (CRAcs),
- les services du Collège de la COCOF,
- la section « cohésion sociale » du Conseil consultatif francophone de l'Aide aux personnes et de la Santé (COCOF),
- les opérateurs associatifs du contrat communal.

Par conséquent, nous vous invitons, Mesdames, Messieurs, à prendre acte de ce rapport annuel 2018 relatif aux activités associatives réalisées en 2017 dans le cadre de la COHESION SOCIALE.

*2 annexes / 2 bijlagen*

*RAPPORT 2018 coordination Activités 2017.pdf, Rapport Collège RAPPORT 2018 COHESION SOCIALE Activité 2017.pdf*

Le Conseil Communal,

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions;

Vu la délibération du Conseil communal du 18 décembre 2017, adoptant le budget ordinaire de l'exercice 2018 et la répartition des subsides votée par le Conseil communal du 26 mars 2018 qui a inscrit un crédit de € 3.650,00 au service ordinaire du budget 2018 (article 8400/332-02 dont le libellé est "Actions Sociales et Citoyennes, Subside aux organismes au service des Ménages") en vue d'octroyer un subside aux associations;

Vu qu'une demande de subsides a été faite par l'asbl Fem&Law;

Attendu que le subside est destiné exclusivement aux objectifs poursuivis par ladite association conformément à l'article 3 et 4 de la loi du 14 novembre 1983.

Décide,

d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins à octroyer un subside de € 1.825,00 au nom de Fem&Law asbl, Chaussée de Haecht, 55 à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, sur le numéro de compte BE81 6301 9509 2624 sous la référence "subvention 2018";  
sous réserve de la restitution de la partie de subvention non-justifiée, conformément à l'article 7, alinéa 1 et 2 de la loi du 14 novembre 1983;  
sous réserve du texte législatif repris dans la circulaire régionale du 31 juillet 2006, relative à l'élaboration des budgets communaux 2007 et des plans pluriannuels de gestion, selon laquelle "Les Communes veilleront à appliquer les dispositions reprises par la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions. Par ailleurs, elles ajusteront le subside en fonction du compte de résultats de l'association afin que celle-ci ne dégage pas de bénéfice grâce à la contribution communale";  
d'imputer la dépense à l'article 8400/332-02 du budget ordinaire 2018.

---

### **Subsidie voor de vzw Fem&Law voor haar werkingskosten; toekenning.**

De Gemeenteraad,

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van sommige toelagen;  
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 18 december 2017, tot goedkeuring van de gewone begroting van dienstjaar 2018 en de verdeling van de subsidies gestemd door de Gemeenteraad van 26 maart 2018 die een krediet van € 3.650,00 heeft ingeschreven op de gewone dienst van de begroting 2018 (artikel 8400/332-02 met de omschrijving "Sociale- en burgeracties, Subsidie aan instellingen ten dienste van de gezinnen") teneinde een subsidie toe te kennen aan de verenigingen;  
Gelet op het feit dat een subsidieaanvraag werd gedaan door de vzw Fem&Law;  
Overwegende dat de subsidie uitsluitend is bestemd voor de doelstellingen beoogd door de betreffende vereniging overeenkomstig artikel 3 en 4 van de wet van 14 november 1983.

Beslist,

toelating aan het College van Burgemeester en Schepenen te geven om het subsidiebedrag van € 1.825,00 toe te kennen op naam van vzw Fem&Law, Haechtsesteenweg, 55 te 1210 Sint-Joost-ten-Node, op het rekeningnummer BE81 6301 9509 2624 onder de referentie "toelage 2018";  
onder voorbehoud van terugbetaling van het niet-gerechtigde gedeelte van de toelage, overeenkomstig artikel 7, lid 1 en 2 van de wet van 14 november 1983;  
onder voorbehoud van de wettekst opgenomen in de gewestelijke omzendbrief van 31 juli 2006, betreffende de uitwerking van de gemeentelijke begrotingen 2007 en de meerjarenbeheerplannen, volgens dewelke "De Gemeenten moeten ervoor zorgen dat ze de bepalingen toepassen die zijn vervat in de wet van 14 november 1983

betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van sommige toelagen. Zij dienen overigens de subsidie aan te passen volgens de resultaten van de vereniging, om te vermijden dat deze winst zou boeken dankzij de gemeentelijke toelage"; om de uitgave te boeken op artikel 8400/332-02 van de gewone begroting 2018.

*3 annexes / 3 bijlagen*

*Statuts.pdf, Demande de subsidie.pdf, RC.pdf*

---

29.10.2018/A/0027 **Avenant, d'une part, à la convention "concession du droit d'organiser et d'exploiter le parking communal souterrain de la rue Scailquin, et d'autre part, à ses avenants antérieurs, le dernier datant du 28 décembre 2017, entre la Commune de Saint-Josse-ten-Noode et la société anonyme PARKING SCAILQUIN.**

Le Conseil communal,

Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment son article 117;

Vu la convention de concession portant sur le parking public communal sis rue Scailquin signée le 1er juillet 1987, laquelle est actuellement gérée par le concessionnaire S.A. PARKING SCAILQUIN ;

Vu le premier avenant à la convention précitée, tel que daté du 18 septembre 1991 ;

Que celui-ci prévoyait que l'actuelle concession du parking communal sous-terrain SCAILQUIN est prorogée jusqu'au 31 décembre 2014 ;

Vu le second avenant à la convention précitée, tel que daté du 30 décembre 2014 ;

Que celui-ci prévoyait la prolongation de l'actuelle concession du parking communal sous-terrain SCAILQUIN jusqu'au 30 juin 2015 ;

Vu le troisième avenant à la convention précitée, tel que daté du 15 juin 2015;

Que celui-ci prévoyait la prolongation de l'actuelle concession du parking communal sous-terrain SCAILQUIN jusqu'au 31 décembre 2015;

Vu le quatrième avenant à la convention précitée, tel que daté du 07 décembre 2015 ;

Que celui-ci prévoyait la prolongation de l'actuelle concession du parking communal sous-terrain SCAILQUIN jusqu'au 30 juin 2016;

Vu le cinquième avenant à la convention précitée, tel que daté du 12 juillet 2016 ;

Que celui-ci prévoyait la prolongation de l'actuelle concession du parking communal sous-terrain SCAILQUIN jusqu'au 31 décembre 2016;

Vu le sixième avenant à la convention précitée, tel que daté du 8 septembre 2016 ;

Que celui-ci prévoit la prolongation de l'actuelle concession du parking communal sous-terrain SCAILQUIN jusqu'au 30 juin 2017;

Vu le septième avenant à la convention précitée, tel que daté du 20 juillet 2017 ;

Que celui-ci prévoit la prolongation de l'actuelle concession du parking communal sous-terrain SCAILQUIN jusqu'au 31 décembre 2017;

Vu le huitième avenant à la convention précitée, tel que daté du 28 décembre 2017 ;

Que celui-ci prévoit la prolongation de l'actuelle concession du parking communal sous-terrain SCAILQUIN jusqu'au 30 juin 2018;

Considérant que la concession du parking communal souterrain SCAILQUIN a pour objet l'exploitation d'environ 550 emplacements répartis en 4 niveaux de parcage pour voiture et camionnettes automobiles, ainsi qu'une station-service avec bornes distributrices d'essence et des locaux y attenants destinés à des bureaux ;

Vu les délibérations du Collège des Bourgmestre et Échevins des 12 juin 2012, 14 août 2012 et 02 octobre 2012, lesquelles prévoient que la clause d'attribution « automatique » au profit de la S.A. SCAILQUIN, figurant en l'article 3 de la convention de concession du 1er juillet 1987, doit être réputée non écrite ;

Vu que l'élaboration d'un cahier spécial de charges en vue de trouver un nouveau concessionnaire est terminée.

Qu'après présentation du CSC au Conseil communal en Commission réunie ce dernier a demandé plus de précisions sur certains points ;

Que les questions posées demande l'investigation et l'élaboration de réponses complexes.

Que les travaux de structure, d'hermétisation et de rénovation du béton décrits dans le cahier des charges sont estimés à un montant supérieur à 3.500.000,00 EUROS ;

Que des travaux d'amélioration des accès et du confort d'utilisation devraient coûter entre 3.500.00,00 EUROS et 6.000.000 EUROS ;

Considérant l'importance des travaux de rénovation et de mise en conformité à réaliser ;

Considérant le coût important des travaux estimés ;

Considérant qu'il apparaît que l'octroi d'une concession de travaux publics semble la solution la plus pertinente ;

Considérant les principes de précaution, de sécurité juridique et de bonne administration imposant à la Commune un travail de rédaction complet et minutieux du cahier des charges de la concession de travaux ;

Qu'il faudra ensuite recevoir puis analyser les offres des candidats ;

Que cet exercice requiert un nouveau délai minimum de six mois, en ce que les précédents délais accordés dans le cadre des avenants précédents s'avèrent manifestement insuffisants ;

Qu'en effet, les services communaux ont entrepris diverses démarches leur permettant de soumettre au Collège des Bourgmestre et Échevins la solution la plus avantageuse pour la Commune avant de proposer celle-ci au Conseil communal ;

Considérant dès lors que les travaux de rénovation, de transformation et de mise en conformité peuvent être mis à charge du nouveau concessionnaire, dans le cadre d'une concession de travaux publics, lequel serait désigné après une nouvelle procédure d'attribution ;

Qu'en effet, la commune pourra se prévaloir, dans les documents contractuels, que les travaux précités seront exclusivement à charge du concessionnaire ;

Considérant l'enjeu que représente le parking pour les finances communales ;

Considérant la diminution conséquente, depuis cinq ans, de la redevance de concession versée à la Commune ;

Considérant qu'il est donc impérieux pour la Commune de contracter un nouvel avenant avec la S.A. PARKING SCAILQUIN afin de prolonger l'actuelle concession pour une durée de 6 mois, soit jusqu'au 30 juin 2018 ;

Considérant qu'en fonction de l'état d'avancement du marché de concession de travaux, et dans le cas où la période de 6 mois ne permettrait pas d'attribuer le marché, un tel avenant pourrait le cas échéant être renouvelé de manière expresse, et ce moyennant l'accord de l'ensemble des parties ;

Vu l'état des finances communales ;

Considérant également qu'au vu de l'importance que revêt cet établissement en matière de stationnement pour le quartier, l'exploitation de celui-ci ne pourrait être interrompue ;

Considérant que l'exploitation du parking s'inscrit en droite ligne dans le principe fondamental de continuité du service public ;

Considérant que le projet d'avenant contient toutes les réserves de rigueur ;

Que d'une part, il est précisé que l'avenant n'aura d'effets juridique que « *sous toutes réserves généralement quelconques quant aux droits et obligations tant de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode que de la S.A. PARKING SCAILQUIN relativement à la situation antérieure à la signature du présent avenant* » ;

Qu'une telle disposition offre l'avantage de la sauvegarde des droits acquis ou restant à revendiquer par la Commune, et ce dans le cadre de l'exécution de la convention de concession du 1er juillet 1987 et de ses avenants ;

Que d'autre part, l'avenant précise également explicitement qu'il n'aura d'effets juridique que « *(...) sous réserve de la suspension ou de l'annulation par l'autorité de tutelle de la délibération du Conseil communal du 19 juin 2017* » ;

Décide :

Art.1 D'approuver le projet d'avenant ci-joint ;

Art.2 D'autoriser le Collège des Bourgmestre et Échevins à conclure, au nom de la Commune, l'avenant annexé à la présente délibération, et ce sous réserve de la suspension ou de l'annulation par l'autorité de tutelle à intervenir et afférente.

---

**Aanhangsel, enerzijds, bij de overeenkomst « concessie van het recht om de gemeentelijke ondergrondse parking van de Scailquinstraat te organiseren en uit te baten », en anderzijds, bij haar eerdere aanhangsels, het laatste daterend van 28 december 2017, tussen de Gemeente Sint-Joost-ten-Node en de naamloze vennootschap PARKING SCAILQUIN.**

De Gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid haar artikel 117;

Gelet op de concessieovereenkomst betreffende de gemeentelijke openbare parking gelegen Scailquinstraat ondertekend op 1 juli 1987, die momenteel beheerd wordt door de concessiehouder nv PARKING SCAILQUIN ;

Gelet op het eerste aanhangsel, daterend van 18 september 1991, bij de voornoemde overeenkomst ;

Dat dit voorzag dat de huidige concessie van de gemeentelijke ondergrondse parking SCAILQUIN verlengd werd tot 31 december 2014 ;

Gelet op het tweede aanhangsel bij voornoemde overeenkomst, daterend van 30 december 2014;

Dat dit voorzag dat de huidige concessie van de gemeentelijke ondergrondse parking SCAILQUIN verlengd werd tot 30 juni 2015 ;

Gelet op het derde aanhangsel bij voornoemde overeenkomst, daterend van 15 juni 2015;

Dat dit voorziet dat de huidige concessie van de gemeentelijke ondergrondse parking SCAILQUIN verlengd wordt tot 31 december 2015 ;

Gelet op het vierde aanhangsel bij voornoemde overeenkomst, daterend van 7 december 2015 ;

Dat dit de verlenging voorzag van de huidige concessie van de gemeentelijke ondergrondse parking SCAILQUIN tot 30 juni 2016 ;

Gelet op het vijfde aanhangsel bij voornoemde overeenkomst, daterend van 12 juli 2016 ;

Dat dit de verlenging voorzag van de huidige concessie van de gemeentelijke ondergrondse parking SCAILQUIN tot 31 december 2016 ;

Gelet op het zesde aanhangsel bij voornoemde overeenkomst, daterend van 8 september 2016 ;

Dat dit de verlenging voorziet van de huidige concessie van de gemeentelijke ondergrondse parking SCAILQUIN tot 30 juni 2017;

Gelet op het zevende aanhangsel bij voornoemde overeenkomst, daterend van 20 juli 2017 ;

Dat dit de verlenging voorziet van de huidige concessie van de gemeentelijke ondergrondse parking SCAILQUIN tot 31 december 2017;

Gelet op het achtste aanhangsel bij voornoemde overeenkomst, daterend van 28 december 2017 ;

Dat dit de verlenging voorziet van de huidige concessie van de gemeentelijke ondergrondse parking SCAILQUIN tot 30 juni 2018;

Overwegende dat de concessie van de gemeentelijke ondergrondse parking SCAILQUIN de exploitatie tot doel heeft van ongeveer 550 plaatsen verdeeld over 4 parkeeretages voor auto's en bestelwagens, alsook een benzinstation met benzineverdeelpompen en aangrenzende lokalen bestemd voor kantoren;

Gelet op de beraadslagingen van het College van Burgemeester en Schepenen van 12 juni 2012, 14 augustus 2012 en 02 oktober 2012, die bepalen dat de « automatische » toewijzingsclausule ten voordele van de nv SCAILQUIN, vermeld in artikel 3 van de

concessieovereenkomst van 1 juli 1987, dient te worden beschouwd als niet geschreven ;  
Gelet dat een bijzonder bestek voor de renovatie, verbouwing en de toekenning van een concessie wordt ontworpen;  
Dat dit bestek aan de Gemeenteraad wordt gepresenteerd en dat die meer inlichtingen over sommige punten heeft gevraagd;  
Dat die vragen complexe antwoorden nodig hebben;  
Dat de in het bijzonder bestek beschreven structuur-, renovatie- en hermetische sluitingswerken van het beton worden geraamd op een bedrag hoger dan 3.500.000,00 Euro ;  
Dat verbeteringswerken van de toegangen en van het gebruikscomfort tussen 3.500.000 Euro en 6.000.000 Euro zouden moeten kosten ;  
Overwegende het belang van de uit te voeren werken van renovatie en in conformiteitstelling ;  
Overwegende de belangrijke kost van de geraamde werken;  
Overwegende dat de toekenning van een concessie van openbare werken de meest relevante oplossing lijkt;  
Overwegende de principes van behoedzaamheid, juridische veiligheid en goed bestuur die de Gemeente een volledige en zorgvuldige opstel opleggen van de bijzonder opstek van de concessieovereenkomst voor openbare werken;  
Dat het dan nodig zal zijn om de aanbiedingen van de kandidaten te ontvangen en te analyseren;  
Dat deze oefening een nieuwe minimumtermijn vereist van zes maanden, doordat de voorheen toegekende termijnen in het kader van de voorgaande aanhangsels duidelijk onvoldoende bleken ;  
Dat de gemeentediensten immers diverse stappen hebben ondernomen die hen toelieten om aan het College van Burgemeester en Schepenen de meest voordelige oplossing voor te leggen voor de Gemeente alvorens deze voor te stellen aan de Gemeenteraad ;  
Overwegende bijgevolg dat de werken van renovatie en conformiteitstelling ten laste kunnen worden beschouwd van de nieuwe concessiehouder, in het kader van een concessie van openbare werken, die zou worden aangeduid na een nieuwe gunningsprocedure;  
Dat de gemeente zich immers zal kunnen beroepen op het feit, vermeld in de contractuele documenten, dat de voornoemde werken exclusief ten laste zullen zijn van de concessiehouder ;  
Overwegende de uitdaging die de parking biedt voor de gemeentelijke financiën ;  
Overwegende de consequente daling, sedert vijf jaar, van de concessiebijdrage gestort aan de Gemeente ;  
Overwegende dat het dus dringend is voor de Gemeente om een nieuw aanhangsel af te sluiten met de nv PARKING SCAILQUIN teneinde de huidige concessie te verlengen voor een duur van 6 maanden, hetzij tot 30 juni 2018;  
Overwegende dat in functie van de voortgang van de opdracht van de concessie voor werken, en in het geval dat de periode van 6 maanden niet zou toelaten om de van de komende concessie toe te wijzen, een dergelijk aanhangsel eventueel uitdrukkelijk zou kunnen worden vernieuwd, en dit mits het akkoord van alle partijen ;  
Gelet op de toestand van de gemeentelijke financiën ;  
Overwegende tevens dat gelet op het belang van deze vestiging voor wat het parkeren betreft in de buurt, deze niet kan worden onderbroken;  
Overwegende dat de uitbating van de parking rechtstreeks aansluit op het fundamentele continuïteitsprincipe van de openbare dienst ;  
Overwegende dat het ontwerp van aanhangsel alle strenge voorbeholden bevat ;  
Dat enerzijds wordt gepreciseerd dat het aanhangsel enkel juridische gevolgen zal hebben « *onder alle voorbehoud wat de rechten en verplichtingen betreft van zowel de Gemeente Sint-Joost-ten-Node als van de nv PARKING SCAILQUIN met betrekking tot de situatie voorafgaand aan de ondertekening van dit aanhangsel* » ;  
Dat een dergelijke bepaling het voordeel biedt van de bewaring van de verworven of nog te eisen rechten door de Gemeente, en dit in het kader van de uitvoering van de concessieovereenkomst van 1 juli 1987 en van haar aanhangsels ;



Dat anderzijds het aanhangsel tevens uitdrukkelijk preciseert dat het enkel juridische gevolgen zal hebben « (...) *onder voorbehoud van de opschorting of van de annulering door de toezichthoudende overheid van de beraadslaging van de Gemeenteraad van 19 juni 2017* » ;

Beslist :

Art.1 Om het hierbij gevoegde ontwerp van aanhangsel goed te keuren ;

Art.2 Om het College van Burgemeester en Schepenen toe te staan om, op naam van de Gemeente, het aanhangsel bijgevoegd bij deze beraadslaging af te sluiten, en dit onder voorbehoud van de uit te voeren opschorting of van de bijhorende annulering door de toezichthoudende overheid.

*1 annexe / 1 bijlage*

*20180504\_Avenant\_Juin\_2018.pdf*

---

29.10.2018/A/0028 **Avenant n° 8 au bail de location pour les locaux sis rue de l'Alliance, 16, entre la commune de Saint-Josse-ten-Noode et la S.A. Parking Scailquin.**

Le Conseil,

Vu la Nouvelle Loi communale et notamment les articles 117 et 232;

Vu la convention de location entre la commune de Saint-Josse-ten-Noode et la S.A. Parking Scailquin, portant sur des locaux situés au rez-de-chaussée d'un immeuble, 16 rue de l'Alliance, comprenant des locaux à usage de bureaux avec en annexe une cuisine, des toilettes et un sous-sol à usage d'archives d'une surface réelle d'environ 170m<sup>2</sup>;

Considérant que cette convention qui a pris cours le 1er janvier 2007 se terminait le 31 décembre 2014;

Considérant qu'une convention de concession portant sur le parking public situé 35 rue Scailquin se terminait le 31 décembre 2014, qu'un avenant au bail daté du 30 décembre 2014 acte la prolongation de la convention de concession, pour une durée de 6 mois renouvelables moyennant l'accord exprès des parties;

Considérant qu'un **1er avenant** concernant la convention d'exploitation acte la prolongation de la convention de concession du 1er juillet 1987 du parking communal de la rue Scailquin pour une période de 6 mois, à dater du 1er janvier 2015, renouvelable moyennant l'accord exprès des parties;

Considérant qu'un **deuxième avenant** concernant la convention d'exploitation acte la prolongation de la convention de concession du 1er juillet 1987 du parking communal de la rue Scailquin pour une période de 6 mois, à dater du 1er juillet 2015, renouvelable moyennant l'accord exprès des parties;

Considérant qu'un **troisième avenant** concernant la convention d'exploitation acte la prolongation de la convention de concession du 1er juillet 1987 du parking communal de la rue Scailquin pour une période de 6 mois, à dater du 1er janvier 2016, renouvelable moyennant l'accord exprès des parties;

Considérant qu'un **quatrième avenant** concernant la convention d'exploitation acte la prolongation de la convention de concession du 1er juillet 1987 du parking communal de la rue Scailquin pour une période de 6 mois, à dater du 1er juillet 2016, renouvelable moyennant l'accord exprès des parties;

Considérant qu'un **cinquième avenant** concernant la convention d'exploitation acte la prolongation de la convention de concession du 1er juillet 1987 du parking communal de la rue Scailquin pour une période de 6 mois, à dater du 1er janvier 2017, renouvelable moyennant l'accord exprès des parties;

Considérant qu'un **sixième avenant** concernant la convention d'exploitation acte la prolongation de la convention de concession du 1er juillet 1987 du parking communal de la rue Scailquin pour une période de 6 mois, à dater du 1er juillet 2017, renouvelable moyennant l'accord exprès des parties;

Considérant qu'un **septième avenant** concernant la convention d'exploitation acte la

prolongation de la convention de concession du 1er juillet 1987 du parking communal de la rue Scailquin pour une période de 6 mois, à dater du 1er janvier 2018, renouvelable moyennant l'accord exprès des parties;

Que par conséquent, il convient de prolonger le contrat de location entré en vigueur le 1er janvier 2007 par un avenant d'une durée de 6 mois à dater du **1er juillet 2018**, renouvelable moyennant accord exprès des parties.

Décide :

d'approuver le projet d'avenant n° 8 ci-joint et d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins à signer tous les actes s'y rapportant.

**Avenant n° 8 au contrat de location prenant cours le 1er janvier 2007 et enregistré le 26 septembre 2008 entre la commune de Saint-Josse-ten-Noode et la S.A. Parking Scailquin.**

### **Entre**

La Commune de Saint-Josse-ten-Noode, ayant son siège en la maison communale, avenue de l'Astronomie 13 à 1210 Bruxelles, représentée pour les besoins du présent avenant par son Collège des Bourgmestre et Échevins en les personnes de Messieurs Philippe BOIKETE Échevin du Patrimoine locatif, et Patrick NEVE, Secrétaire communal, ci-après dénommée le «bailleur», ou soussignée de première part,

### **Et**

La **S.A. PARKING SCAILQUIN**, dont le siège social est sis **rue de l'Alliance, 16** à Saint-Josse-ten-Noode, représentée pour les besoins du présent avenant par son Administrateur délégué Monsieur Patrick Gerardy,

ci-après dénommé le locataire ou soussigné de deuxième part.

### **IL A ETE PREALABLEMENT EXPOSE CE QUI SUIT:**

Considérant que la convention d'exploitation du 1er juillet 1987 par laquelle la commune de Saint-Josse-ten-Noode a octroyé à la S.A. Parking Scailquin une concession d'exploitation du parking communal souterrain de la rue Scailquin se terminait le 31 décembre 2014.

Considérant que la commune de Saint-Josse-ten-Noode donnait en location des locaux situés 16 rue de l'Alliance par une convention entrée en vigueur le 1er janvier 2007 enregistrée le 17 novembre 2008 au 1er bureau de l'enregistrement de Schaerbeek et dont l'échéance était prévue au 31 décembre 2014.

Considérant qu'un avenant concernant la convention d'exploitation acte la prolongation de la convention de concession du 1er juillet 1987 du parking communal de la rue Scailquin pour une période de 6 mois, à dater du 1er janvier 2015, renouvelable moyennant l'accord exprès des parties.

Considérant qu'un **1er avenant** concernant la convention d'exploitation acte la prolongation de la convention de concession du 1er juillet 1987 du parking communal de la rue Scailquin pour une période de 6 mois, à dater du **1er janvier 2015 au 30 juin 2015** renouvelable moyennant l'accord exprès des parties.

Considérant qu'un **deuxième avenant** concernant la location des locaux sis 16, rue de

l'Alliance acte la prolongation du bail du **1er juillet 2015 au 31 décembre 2015.**

Considérant qu'un **troisième avenant** concernant la location des locaux sis 16, rue de l'Alliance acte la prolongation du bail du **1er janvier 2016 au 30 juin 2016.**

Considérant qu'un **quatrième avenant** concernant la location des locaux sis 16, rue de l'Alliance acte la prolongation du bail du **1er juillet 2016 au 31 décembre 2016.**

Considérant qu'un **cinquième avenant** concernant la location des locaux sis 16, rue de l'Alliance acte la prolongation du bail du **1er janvier 2017 au 30 juin 2017.**

Considérant qu'un **sixième avenant** concernant la location des locaux sis 16, rue de l'Alliance acte la prolongation du bail du **1er juillet 2017 au 31 décembre 2017.**

Considérant qu'un **septième avenant** concernant la location des locaux sis 16, rue de l'Alliance acte la prolongation du bail du **1er juillet 2017 au 31 décembre 2017.**

Que par conséquent, il convient de prolonger le contrat de location entré en vigueur le 1er janvier 2007 par un avenant d'une durée de 6 mois à dater du **1er juillet 2018,** renouvelable moyennant accord exprès des parties.

## **IL A ETE CONVENU CE QUI SUIT:**

### **Article 1 – Objet de l'avenant**

Le présent avenant a pour objet de prolonger pour une durée de 6 mois le contrat de location des locaux sis rue de l'Alliance, 16 soit **du 1er juillet 2018 au 31 décembre 2018.**

Le cas échéant, le présent avenant pourra être renouvelé moyennant l'accord exprès de l'ensemble des parties.

### **Article 2 – Droits et obligations des parties**

L'ensemble des droits et obligations des parties repris dans la convention de location qui a pris cours le 1er janvier 2007 reste d'application et continuera à sortir ses effets.

### **Article 3 – Entrée en vigueur**

Le présent avenant prend effet à partir du **1er juillet 2018 et est conclu jusqu'au 31 décembre 2018.**

Le cas échéant, le présent avenant pourra être renouvelé moyennant l'accord exprès de l'ensemble des parties.

### **Article 4 – Droit applicable et juridictions compétentes**

Le présent avenant et ses annexes (la convention de bail prenant cours le 1er janvier 2007, les avenants à la convention de concession du 31 décembre 2014, du 30 juin 2015, du 31 décembre 2015, du 30 juin 2016, du 31 décembre 2016, du 30 juin 2017, 31 décembre 2017, 30 juin 2018) sont soumis au droit belge.

Tout litige s'y rapportant est de la compétence des cours et tribunaux de Bruxelles. Seules les juridictions francophones seront compétentes.

## **Article 5 – Dispositions finales**

Le présent avenant est fait sous toutes réserves généralement quelconque aux droits et obligations tant de la commune de Saint-Josse-ten-Noode que de la **S.A. PARKING SCAILQUIN** relativement à situation antérieure à la signature du présent avenant.

---

### **Aanhangsel nr 8 bij de huurovereenkomst voor de lokalen gelegen Verbondsstraat, 16, tussen de gemeente Sint-Joost-ten-Node en de N.V. Parking Scailquin.**

De Raad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet en inzonderheid artikelen 117 en 232;

Gelet op de huurovereenkomst tussen de gemeente Sint-Joost-ten-Node en de N.V. Parking Scailquin, met betrekking tot de lokalen gelegen op de benedenverdieping van een gebouw Verbondsstraat 16, dat lokalen bevat voor kantoorgebruik met in bijbouw een keuken, toiletten en een kelder verdieping voor archieven met een reële oppervlakte van ongeveer 170m<sup>2</sup>;

Overwegende dat deze overeenkomst die aanvang nam op 1 januari 2007 afliep op 31 december 2014; Overwegende dat een concessieovereenkomst met betrekking tot de openbare parking gelegen Scailquinstraat 35 afliep op 31 december 2014, dat een aanhangsel bij de huurovereenkomst gedateerd op 30 december 2014 de verlenging bepaalt van de concessieovereenkomst, voor een duur van 6 maanden hernieuwbaar mits het uitdrukkelijk akkoord van de partijen;

Overwegende dat een **1ste aanhangsel** betreffende de uitbatingsovereenkomst de verlenging bepaalt van de concessieovereenkomst van 1 juli 1987 van de gemeentelijke parking van de Scailquinstraat voor een periode van 6 maanden, vanaf 1 januari 2015, hernieuwbaar mits het uitdrukkelijk akkoord van de partijen;

Overwegende dat een **tweede aanhangsel** betreffende de uitbatingsovereenkomst de verlenging bepaalt van de concessieovereenkomst van 1 juli 1987 van de gemeentelijke parking van de Scailquinstraat voor een periode van 6 maanden, vanaf 1 juli 2015, hernieuwbaar mits het uitdrukkelijk akkoord van de partijen;

Overwegende dat een **derde aanhangsel** betreffende de uitbatingsovereenkomst de verlenging bepaalt van de concessieovereenkomst van 1 juli 1987 van de gemeentelijke parking van de Scailquinstraat voor een periode van 6 maanden, vanaf 1 januari 2016, hernieuwbaar mits het uitdrukkelijk akkoord van de partijen;

Overwegende dat een **vierde aanhangsel** betreffende de uitbatingsovereenkomst de verlenging bepaalt van de concessieovereenkomst van 1 juli 1987 van de gemeentelijke parking van de Scailquinstraat voor een periode van 6 maanden, vanaf 1 juni 2016, hernieuwbaar mits het uitdrukkelijk akkoord van de partijen;

Overwegende dat een **vijfde aanhangsel** betreffende de uitbatingsovereenkomst de verlenging bepaalt van de concessieovereenkomst van 1 juli 1987 van de gemeentelijke parking van de Scailquinstraat voor een periode van 6 maanden, vanaf 1 juli 2017, hernieuwbaar mits het uitdrukkelijk akkoord van de partijen;

Overwegende dat een **zesde aanhangsel** betreffende de huur van de lokalen gelegen Verbondsstraat 16 de verlenging bepaalt van de huurovereenkomst van **1 juli 2017 tot 31 december 2017**;

Overwegende dat een **zevende aanhangsel** betreffende de huur van de lokalen gelegen Verbondsstraat, 16 de verlenging bepaalt van de huurovereenkomst van **1 juli 2017 tot 31 december 2017**.

Dat bijgevolg het huurcontract dat in werking trad op 1 januari 2007 dient te worden verlengd door een aanhangsel voor een duur van 6 maanden vanaf 1 juli 2018, hernieuwbaar mits uitdrukkelijk akkoord van de partijen.

Beslist:

om het hierbij gevoegde ontwerp van aanhangsel nr. 6 goed te keuren en het College van Burgemeester en Schepenen toe te staan om alle bijhorende akten te ondertekenen.

**Aanhangsel nr. 8 bij het huurcontract dat aanvangt op 1 januari 2007 en**

**geregistreerd op 26 september 2008 tussen de gemeente Sint-Joost-ten-Node en N.V. Parking Scailquin.**

### **Tussen**

De Gemeente Sint-Joost-ten-Node, met zetel in het gemeentehuis, Sterrenkundelaan 13 te 1210 Brussel, vertegenwoordigd voor de noden van dit aanhangsel door haar College van Burgemeester en Schepenen in de personen van de Heren Philippe BOIKETE, Schepen van Huurpatrimonium, en Patrick NEVE, Gemeentesecretaris, hierna de « verhuurder » genoemd, of eerste ondergetekende,

### **En**

De N.V. PARKING SCAILQUIN, waarvan de maatschappelijke zetel is gelegen Verbondsstraat 16, Sint-Joost-ten-Node, vertegenwoordigd voor de noden van dit aanhangsel door haar Afgevaardigd Bestuurder Mijnheer Patrick Gerardy,

hierna de «huurder» genoemd of tweede ondergetekende.

### **ER WERD VOORAF UITEENGEZET WAT VOLGT:**

Overwegende dat de uitbatingsovereenkomst van 1 juli 1987 waarbij de gemeente Sint-Joost-ten-Node een uitbatingsovereenkomst heeft toegekend aan de N.V. Parking Scailquin van de gemeentelijke ondergrondse parking van de Scailquinstraat eindigde op 31 december 2014.

Overwegende dat de gemeente Sint-Joost-ten-Node lokalen te huur stelde gelegen Verbondsstraat 16 door een overeenkomst die in werking trad op 1 januari 2007 geregistreerd op 17 november 2008 in het 1ste registratiekantoor van Schaarbeek en waarvan de vervaldag voorzien was op 31 december 2014;

Overwegende dat een aanhangsel betreffende de uitbatingsovereenkomst de verlenging bepaalt van de concessieovereenkomst van 1 juli 1987 van de gemeentelijke parking van de Scailquinstraat voor een periode van 6 maanden, vanaf 1 januari 2015, hernieuwbaar mits het uitdrukkelijk akkoord van de partijen;

Overwegende dat een **1ste aanhangsel** betreffende de uitbatingsovereenkomst de verlenging bepaalt van de concessieovereenkomst van 1 juli 1987 van de gemeentelijke parking van de Scailquinstraat voor een periode van 6 maanden, met ingang vanaf **1 januari 2015 tot 30 juni 2015** hernieuwbaar mits het uitdrukkelijk akkoord van de partijen;

Overwegende dat een **tweede aangangsel** betreffende de huur van de lokalen gelegen Verbondsstraat 16 de verlenging bepaalt van de huurovereenkomst van **1 juli 2015 tot 31 december 2015**;

Overwegende dat een **derde aanhangsel** betreffende de huur van de lokalen gelegen Verbondsstraat 16 de verlenging bepaalt van de overeenkomst van **1 januari 2016 tot 30 juni 2016**;

Overwegende dat een **vierde aanhangsel** betreffende de huur van de lokalen gelegen Verbondsstraat 16 de verlenging bepaalt van de huurovereenkomst van **1 juli 2016 tot 31 december 2016**;

Overwegende dat een **vijfde aanhangsel** betreffende de huur van de lokalen gelegen Verbondsstraat 16 de verlenging bepaalt van de huurovereenkomst van **1 januari 2017 tot 30 juni 2017**;

Overwegende dat een **zesde aanhangsel** betreffende de huur van de lokalen gelegen Verbondsstraat 16 de verlenging bepaalt van de huurovereenkomst van **1 juli 2017 tot 31 december 2017**;

Overwegende dat een **zevende aanhangsel** betreffende de huur van de lokalen gelegen Verbondsstraat 16 de verlenging bepaalt van de huurovereenkomst van **1 januari 2018 tot 30 juni 2018**;

Dat bijgevolg het huurcontract dat in werking trad op 1 januari 2007 dient te worden verlengd door een aanhangsel voor een duur van 6 maanden vanaf **1 juli 2018**, hernieuwbaar mits uitdrukkelijk akkoord van de partijen.

## **ER WERD OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT:**

### **Artikel 1 – Voorwerp van het aanhangsel**

Dit aanhangsel heeft als voorwerp de verlenging voor een duur van 6 maanden van de huurovereenkomst voor de lokalen gelegen Verbondsstraat, hetzij **van 1 juli 2018 tot 31 december 2018**.

Desgevallend zal dit aanhangsel kunnen worden vernieuwd mits het uitdrukkelijk akkoord van alle partijen.

### **Artikel 2 – Rechten en verplichtingen van de partijen**

Het geheel van de rechten en verplichtingen van de partijen opgenomen in de huurovereenkomst die in werking trad op 1 januari 2007 blijft van toepassing en zal van kracht blijven.

### **Artikel 3 – Inwerkingtreding**

Dit aanhangsel treedt in werking vanaf **1 juli 2018 en werd afgesloten tot 31 december 2018**.

Desgevallend zal dit aanhangsel kunnen worden hernieuwd mits het uitdrukkelijk akkoord van alle partijen.

### **Artikel 4 – Toepasselijk recht en bevoegde rechtbanken**

Dit aanhangsel en zijn bijlagen (de huurovereenkomst vangt aan op 1 januari 2007, de aanhangsels bij de concessieovereenkomst van 31 december 2014, van 30 juni 2015, van 31 december 2015, van 30 juni 2016 van 31 december 2016, van 30 juni 2017, en van 31 december 2017, en van 30 juni 2018) worden onderworpen aan het Belgisch recht.

Elk geschil dat hiermee verband houdt behoort tot de bevoegdheid van de hoven en rechtbanken van Brussel. Enkel de Franstalige rechtbanken zullen bevoegd zijn.

### **Artikel 5 – Eindbepalingen**

Dit aanhangsel werd opgesteld onder alle mogelijke voorbehoud van de rechten en verplichtingen van zowel de gemeente Sint-Joost-ten-Node als de **N.V. PARKING**

**SCAILQUIN** met betrekking tot de situatie voorafgaand aan de ondertekening van dit aanhangsel.

*4 annexes / 4 bijlagen*

*Rapport-Conseil communal - NL - parking Scailquin.pdf, Avenant 8 parking Scailquin - FR.pdf, Avenant 8 parking Scailquin - NL.pdf, Rapport Conseil communal - FR - parking Scailquin -.pdf*

---

29.10.2018/A/0029 **Convention de collaboration entre la commune de Saint-Josse-ten-Noode et la commune de Schaerbeek concernant la médiation dans le cadre de la politique de lutte contre les nuisances ; décision d’approbation.**

Le Conseil communal,

Vu la Nouvelle Loi Communale, notamment son article 117;

Vu la loi sur les sanctions administratives communales du 24 juin 2013 et ses arrêtés royaux d’exécution ;

Considérant que la loi précitée donne aux villes et aux communes la possibilité, dans certaines conditions, de prévoir des sanctions administratives contre les infractions à ses règlements et ordonnances ;

Qu’elle prévoit, en outre, des mesures alternatives à l’amende administrative communale, dont la prestation citoyenne et la médiation locale ;

Qu’à ce sujet, la médiation locale est obligatoire au cas où elle se rapporte aux mineurs ayant atteint l’âge de 16 ans accomplis au moments des faits ;

Considérant que depuis le 28 avril 2006, le service de la Politique des Grands Villes du SPP Intégration Sociale a mis à disposition des communes de la zone de police 5344 un poste de médiateur à temps plein, afin de favoriser la mise en place de la procédure de la médiation dans le cadre des sanctions administratives communales ;

Vu le projet de convention de collaboration entre la commune de Saint-Josse-ten-Noode et la commune de Schaerbeek concernant la médiation dans le cadre de la politique de lutte contre les nuisances, tel que repris en annexes ;

Que ce texte a pour objectif de préciser les modalités pratiques de la mise à disposition subsidiée d’un médiateur à temps plein pour les communes de Schaerbeek et de Saint-Josse-ten-Noode ;

Considérant qu’il est de bonne administration de veiller à ce que la présente convention entre en vigueur dans les plus brefs délais afin d’offrir aux administrés les droits prévues dans le cadre de la prestation citoyennes et de la médiation ;

Que la circonstance que la médiation locale soit obligatoire pour les mineurs ayant atteint l’âge de 16 ans accomplis au moments des faits amène le Collège communal à soumettre en urgence au Conseil communal l’approbation du projet de convention dont question ;

Sur proposition du Département juridique interne ;

Décide :

Art.1 D'approuver le projet de convention repris ci-joint ;

Art.2 D'autoriser le Collège des Bourgmestre et Échevins à conclure, au nom de la Commune, le projet de convention annexé à la présente délibération, ainsi que tout acte y afférent.

**Samenwerkingsovereenkomst tussen de gemeente Sint-Joost-ten-Node en de gemeente Schaarbeek betreffende de bemiddeling in het kader van het beleid inzake de bestrijding van hinder ; beslissing tot goedkeuring.**

De Gemeenteraad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikel 117;

Gelet op de wet op de gemeentelijke administratieve sancties van 24 juni 2013 en haar koninklijke uitvoeringsbesluiten ;

Overwegende dat de voornoemde wet de steden en de gemeenten de mogelijkheid biedt om, onder bepaalde voorwaarden, administratieve sancties te voorzien tegen inbreuken op hun reglementen en verordeningen ;

Dat deze bovendien alternatieve maatregelen voorziet voor de gemeentelijke administratieve boete, waaronder burgerprestatie en lokale bemiddeling ;

Dat hieromtrent lokale bemiddeling verplicht is wanneer deze betrekking heeft op minderjarigen die de leeftijd van 16 jaar hebben bereikt op het moment van de feiten ;

Overwegende dat sedert 28 april 2006 de dienst Grootstedenbeleid van de POD Maatschappelijke Integratie een betrekking van voltijds bemiddelaar ter beschikking heeft gesteld van de gemeenten van de politiezone 5344, teneinde de invoering te bevorderen van de bemiddelingsprocedure in het kader van de gemeentelijke administratieve sancties ;

Gelet op het ontwerp van samenwerkingsovereenkomst tussen de gemeente Sint-Joost-ten-Node en de gemeente Schaarbeek betreffende de bemiddeling in het kader van het beleid inzake de bestrijding van hinder, zoals opgenomen in de bijlage ;

Dat deze tekst tot doel heeft om de praktische modaliteiten te preciseren van de gesubsidieerde terbeschikkingstelling van een voltijds bemiddelaar voor de gemeenten Schaarbeek en Sint-Joost-ten-Node ;

Overwegende dat het goed bestuur is om ervoor te zorgen dat deze overeenkomst zo spoedig mogelijk in werking treedt teneinde de burgers de rechten te bieden die worden voorzien in het kader van burgerprestatie en bemiddeling ;

Dat de omstandigheid dat lokale bemiddeling verplicht zou worden voor minderjarigen die de leeftijd van 16 jaar hebben bereikt op het moment van de feiten, het Gemeentecollege ertoe brengt om de goedkeuring van de ontwerpovereenkomst waarvan sprake dringend voor te leggen aan de Gemeenteraad ;

Op voorstel van de Interne Juridische Afdeling ;

Beslist :

Art.1 Om het hierbij gevoegde ontwerp van overeenkomst goed te keuren ;



Art.2 Om het College van Burgemeester en Schepenen toe te staan om, in naam van de Gemeente, het ontwerp van overeenkomst bijgevoegd bij deze beraadslaging af te sluiten, alsook alle betreffende akten.

*2 annexes / 2 bijlagen*

*Convention de collaboration Schaerbeek SJTN-sept-FR.doc, Prop*

*Samenwerkingsovereenkomst Sint-Joost-ten-Node en Schaerbeek - sept2018-NL.doc*

---

**29.10.2018/A/0030 Toutes les garderies doivent être gratuites à Saint-Josse ! ; interpellation introduite par M. Ahmed MOUHSSIN, Conseiller communal. (Complémentaire)**

*1 annexe / 1 bijlage*

*2018.10.29 - Garderies gratuites; interpell. A. Mouhssin.pdf*